

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XXX. ÉVFOLYAM 15. SZÁM | 2021. OKTÓBER 17.

Következő megjelenés: 2021. október 31.

A hármashatár-hegyi repülőteret is felvették a II. kerületi értéktárba, aminek értelmében a természeti értékek mellett a repülési funkció is védetté vált. **(14. oldal)**



Két nagyszerű tudóst és egy valódi hungarikum születésének körülményeit ismerheti meg az olvasó, ha gondolatban belép az Endrődi Sándor utca egyik házá-
nak kertkapuján. **(24-25. oldal)**



Kiderült, kié lett idén a kerület legszebb kertje, erkélye, belső udvara. A három kategória helyezettjének díja mellett különdíjak és a közönségszavazás díja is gazdára talált. **(12-13. oldal)**



News in English – Page 11



BEKÖLTÖZTEK A MARGIT-NEGYED ELSŐ BÉRLŐI A KELETI KÁROLY UTCÁBA



A Keleti Károly utcában megnyílt a Képező, a Margit-negyed első kulturális helyszíne, amelynek célja a képzőművészet népszerűsítése. Ezt kiállítások rendezésével, művészeti foglalkozások és előadások szervezésével kívánják megvalósítani. **(10. oldal)**

ÚJ HELYSZÍZEN, TÖBB EZREN A KAPTATÓN

Október első vasárnapján, kellemes őszi időben, új helyszínen rendezte meg a II. Kerületi Önkormányzat a Kaptatót, amelynek rajtvonalához a délelőtti folyamán több ezren sorakoztak fel. **(8-9. oldal)**



FELAVATTÁK A SZABÓ MAGDA SÉTÁNYT



Ünnepélyes keretek között avatták fel a Mammut Bevásárlóközpont és a Széllkapu Park közötti Szabó Magda sétány utcanévtábláit. A sétányon az író műveit tartalmazó közösségi könyvszekrény is helyet kapott. **(4. oldal)**

AZ 1956-OS FORRADALOM ÉS SZABADSÁGHARCRA EMLÉKEZVE
több II. kerületi helyszínen is ünnepi rendezvények lesznek. **(2. oldal)**

1956-os megemlékezések

a II. Kerületi Önkormányzat szervezésében

Az 1956-os megemlékezések
október 22-én, 18 órakor
kezdődnek a már hagyományossá vált fáklyás
emléksétával. A séta a Nagy Imre Emlékháztól
(1026 Orsó u. 43.) indul.

Az eseményen beszédet mond Jánosi Katalin,
Nagy Imre unokája
és Őrsi Gergely polgármester.

Október 23-án, 9 órától

a II. kerület és az I. kerület közösen tiszteleg
a hősök előtt a Széna téren.

(Kérlek, koszorúzási szándékát jelezze az
info@kulturkuria.hu e-mail-címen!)

Október 23-án, 12 órakor

a II. Kerületi Önkormányzat
koszorút helyez el Méhes Attila
emléktáblájánál (1026 Húvösvölgyi út 21-23.)

Az eseményekkel kapcsolatban kérjük, hogy
kövessék a kerület weboldalát és Facebook-oldalát!



További 1956-os rendezvények a II. kerületben

A Momentum Mozgalom II. kerületi helyi szervezete **OKTÓBER 21-én 19 órától a BEM TÉREN** tart megemlékezést.

A Pesthidegkúti Polgári Körök Szövetsége és a II. kerületi Fidesz **OKTÓBER 22-én 16 órai kezdettel** megemlékezést tart **MANSFELD PÉTER SZOBRÁNÁL** (1023 Mansfeld Péter park). Köszöntőt mond *dr. Láng Zsolt*, a Fővárosi Fidesz-KDNP-frakció vezetője, a II. kerületi Fidesz elnöke; ünnepi gondolatait megosztja *Varga Mihály* pénzügyminiszter, a II-III. kerület országgyűlési képviselője, valamint *dr. Gócs Csaba*, a II. kerületi Fidesz frakcióvezetője. Közreműködik *Oberfrank Pál* Jászai Mari-díjas érdemes művész.

A Klebelsberg Kultúrkör Egyesület ünnepi megemlékezést tart az 1956-os forradalom és szabadságharc 65. évfordulóján **OKTÓBER 22-én**

17 órakor *dr. Cey-Bert Róbert* '56-os szabadságharcos, író és *Császár Angela* színművész közreműködésével, a **KLEBELSBERG-KAS-TÉLYBAN** (1028 Templom u. 12-14.). Előzetes regisztráció a v4@v4fund.archi e-mail-címen.

A Mi Hazánk Mozgalom II. kerületi szervezete és a Magyar Csodaszarvas Egyesület **OKTÓBER 23-án 10 órakor** kezdődő megemlékezésén közreműködik *Dévai Nagy Kamilla*. Helyszín: **AKADÉMIA FŐBEJÁRAT** (1026 Húvösvölgyi út 21.), Méhes Attila emléktáblájánál. A koszorúzási szándékot előzetesen a voros.ferenc@mihazank.hu címen lehet bejelenteni.

Nemzeti ünnep Nagy Imre unokájával, *Jánosi Katalinnal* a **NAGY IMRE EMLÉKHÁZBAN** (1026 Orsó u. 43.) **OKTÓBER 23-án 11 órakor**. Előzetes regisztráció: rendezveny@nagyim-realapitvany.hu; (06 1) 392-5011/103.

KÖZMEGHALLGATÁS két helyszínen

A II. Kerületi Önkormányzat képviselő-testülete közmeghallgatást tart két helyszínen és két időpontban.

2021. NOVEMBER 11-én, csütörtökön 17 órától
a **Marczibányi Téri Művelődési Központban**
(1022 Marczibányi tér 5/a) és

2021. NOVEMBER 18-án, csütörtökön 17 órától
a **Klebelsberg Kultúrkúriában**
(1028 Templom u. 2-10.).

**Előzetes bejelentkezés:
telefonon, e-mailen, személyesen**

A közmeghallgatás szervezettebbé tétele érdekében a választópolgárok, illetve a helyben érdekelt szervezetek képviselői a téma rövid megjelölésével **2021. NOVEMBER 5-én** (péntek) 13.30 óráig (Marczibányi tér) illetve **2021. NOVEMBER 12-én** (péntek) 13.30 óráig (Klebelsberg Kultúrkúria) jelentkezhetnek be a (06 1) 346-5471-es telefonszámon, kérdéseiket, javaslataikat eljuttathatják a kozmeghallgatas@masodikkerulet.hu e-mail-címre, illetőleg személyesen félfogadási időben a Polgármesteri Hivatal Központi Ügyfélszolgálatához (1024 Margit utca 2-4.).

A megadott határidőig az előzetes kérdés és javaslat feltételének lehetősége a gördülékenyebb szervezést szolgálja és a jelenlegi járványügyi helyzetben elsősorban ezt javasolják a kerületi lakóknak, ugyanakkor a közmeghallgatáson természetesen helyben is lehet kérdést feltenni és felszólalásra jelentkezni.

Amennyiben a járványügyi helyzet megköveteli, úgy a közmeghallgatásra – a helyszíni jelenléttől eltérően a digitális eszközök által nyújtott lehetőségeket kihasználva – **online módon** kerülhet sor.

A közmeghallgatáson részt venni szándékozókat kérjük, hogy egymás egészségének megóvása érdekében az eseményen lehetőség szerint viseljenek szájat és orrot eltakaró maszkot, illetve tartsák a 1,5 méteres távolságot!

II. Kerületi Önkormányzat

KÜLTÉRI FOGADÓÓRÁK A POLGÁRMESTERREL

A tavalyi év sikeres szabadtéri polgármesteri fogadóórái után idén újra lesz lehetőség találkozni a II. kerület polgármesterével, Őrsi Gergellyel.

Aki szeretne választ kapni a kérdésére, írhat már a fogadóóra előtt a polgarmester@masodikkerulet.hu címre.

Helyszínek és időpontok:

SZABÓ MAGDA SÉTÁNY (Fény utcai oldal) **OKTÓBER 20.** szerda, 17 óra;

PASARÉTI TÉR **OKTÓBER 21.** csütörtök, 17 óra;

MARCZIBÁNYI TÉR **OKTÓBER 27.** szerda, 17 óra;

ZSIGMOND TÉR **NOVEMBER 9.** kedd, 17 óra;

RÓZSADOMB CENTER **NOVEMBER 10.** szerda, 17 óra;

HÚVÖSVÖLGYI VÉGÁLLOMÁS **NOVEMBER 12.** péntek, 16 óra.



A képviselő-testület ülésén történt

A képviselő-testület szeptember 30-án tartott ülésén döntöttek többek között az idei két közmeghallgatás időpontjáról, alapítványok támogatásáról és Margit körüti házak felújítási támogatásáról.

A képviselő-testületi ülésen egyperces csenddel és felállással emlékeztek meg a szeptember 14-én elhunyt Olescher Tamás Munkácsy-díjas és II. Kerületért Emlékéremmel kitüntetett festőművészről, díszlettervezőről, a Vízivárosi Galéria volt vezetőjéről.

Az ülésen esküt tett dr. Kalota Ágnes, akit a lemondott Görög Zsolt helyett a Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság nem képviselő tagjának választott a testület.

A képviselő-testület döntött arról, hogy a polgármesteri és alpolgármesteri kerekterhére 300 ezer forint támogatást nyújt a Német Ház Alapítványnak a Varázslatos Pesthidegkút című helytörténeti könyv német nyelvű kiadásához.

Szintén támogatást szavazott meg a testület a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat területén lévő szervezetek részére biztosított keretből. Hat alapítvány összesen kétmillió forintos támogatásban részesült.

Módosították a II. Kerületi Önkormányzat kezdeményezésére a Margit körút 19–21. és a Rómer Flóris utca sarkán lévő ingatlanon zajló beruházással kapcsolatos településrendezési szerződést. A beruházó a Margit



körút zölddebbé tételéhez településfejlesztési hozzájárulást nyújt, amiből az önkormányzat – többek között a Margit körúton az ingatlan környezetében – biodiverz zöldszigeteket telepít, a tervek szerint jövő áprilistól.

Módosul a Széna tér felújításával kapcsolatban a forrást biztosító fővárosi önkormányzat és a lebonyolító II. Kerületi Önkormányzat közötti megállapodás is.

A testület döntött négy, a Margit-negyed-Margit körút védett építészeti értékeinek felújítási támogatására benyújtott pályázatról. A társasházak összesen 36,7 millió forint vissza nem térítendő támogatást kapnak például homlokzat, tűzfal és erkélyek felújítására.

A testület döntése alapján az önkormányzat a Margit-negyed revitalizációjához kap-

csolódó pályázata alapján együttműködési megállapodást köt az Emberi Bánásmódot a Gyermekeknek Alapítvánnyal gyermekjóléti szolgáltatások ellátására, valamint a kulturális örökség helyi védelme és a közművelődési tevékenység támogatására Tóth Ádámmal, valamint az Ubik Kulturális Kft. -vel.

2021. november 11-én, csütörtökön 17 órakor a Marczibányi Téri Művelődési Központban, 2021. november 18-án, csütörtökön 17 órakor pedig a Klebelsberg Kultúrkúriában lesz közmeghallgatás. Részletek a 2. oldalon.

A II. Kerületi Önkormányzat rendeletei megtalálhatóak a www.masodikkerulet.hu oldalon a Közérdekű – Hivatal – Rendeletek menüben. A képviselő-testületi ülés videófelvétele visszanezézhető a II. kerület (Buda-pest) Facebook-oldalon.

NAPIREND ELŐTT. Napirend előtti felszólalásában Némethy Béla képviselő (Fidesz–KDNP-frakciószövetség) örömet és köszönetét fejezte ki, hogy megvalósul a II. kerületben a használt sütőolaj és sütőzsiradék begyűjtése. Javasolta továbbá, hogy a II. kerület vizsgálja meg annak a lehetőségét, hogy az önkormányzat esővízgyűjtő edényeket biztosíthasson a II. kerületiek részére.

Őrsi Gergely polgármester elmondta, hogy az esővízgyűjtő program már több fővárosi kerületben működik, és felvették a kapcsolatot a tartályokat forgalmazó cégekkel. A jövő évi költségvetés alapján lehet mód nálunk is a program elindítására. Jelezte azt is, hogy Juhász Veronika képviselő (Magyar Kétfarkú Kutya Párt) és Kovács Márton alpolgármester (Kerületünk az Otthonunk-frakciószövetség) korábban szintén javasolta a kezdeményezés elindítását.

Ernyey László képviselő (Fidesz–KDNP-frakciószövetség) érdeklődött, hogy hol áll a tárgyalás az elektromos rollereket működtető cégekkel, mert az összeviszsa álló járgányok ellepik a kerületet. Jelezte, hogy a Vízivárosban mostanában négykerekű elektromos közlekedési eszközök akadályozzák a forgalmat, és hogy a kerékpáros közlekedés életveszélyes, állandóak a konfliktusok,

mert a biciklisek nagy sebességgel közlekednek a járdán, és sokszor az autók elé gurulnak. Hozzátette: a közlekedéskultúra kritikus, és valamit tenni kellene, mert előbb-utóbb baleset lesz a vége.

Juhász Veronika képviselő (Magyar Kétfarkú Kutya-párt) jelezte, hogy a környezetvédelem jegyében a testületi ülés termében már üvegcancsókól tölthető a víz, a kerékpáros közlekedéssel kapcsolatban pedig elmondta, szerinte is valós a probléma és a szemléletváltás terén az önkormányzat is segíthetne. Hozzátette: egy lakó javaslata szerint biciklis KRESZ-tanfolyamokat szervezhetne a II. kerület a gyerekeknek szakértők bevonásával.

A polgármester elmondta, hogy zajlanak a tárgyalások a bérelhető elektromos rollereket üzemeltető cégekkel. A zavaró jelenség megszüntetésére a tervek szerint úgynevezett mobilitási pontokat jelölnének ki közösen a II. kerületben, ahol a rollereket le lehet tenni. Amennyiben valaki máshol hagyja az eszközt, a rendszer a díjfizetést nem állítja le, így késztetve rendre a használókat.

Őrsi Gergely felhívta a figyelmet arra, hogy az autós, gyalogos és kerékpáros közlekedés és az ebből fakadó

probléma nem új keletű. Ahogy nő a kerékpárosok száma, gyakoribbnak tűnnek a konfliktusok is. A megoldáshoz mindenki részéről szemléletváltásra van szükség, hogy egymás mellett békében, a szabályokat betartva lehessen közlekedni. – Az önkormányzat a forgalomtechnika kialakításában és a szemléletformálásban is segíthet, KRESZ-pályáinkon régóta zajlik oktatás, és egy pályázat keretében közel kétszáz futókerékpárt kaptak II. kerületi óvodák. A Varsányi Irén utcában jövőre várható kerékpáros fejlesztés.

Majoros András (Kerületünk az Otthonunk-frakciószövetség, a Momentum frakcióvezetője) tájékoztatást kért, hogy mit lehet tudni a Buda-Újlak építési beruházásról, illetve van-e már terv az őszi közösségi faültetésekre.

Őrsi Gergely polgármester elmondta, hogy a beruházással kapcsolatban a főépítész írásban ad tájékoztatást, amit az ott lakóknak tolmácsolni lehet. Jelezte, hogy ősszel újra elindulnak a közösségi faültetések, a helyszíneket a 10 Millió Fa Alapítvánnyal kötött együttműködés keretében határozták meg, az önkormányzat pedig a Törökvész út felső szakaszán fasort ültet saját beruházásban.

INGATLANPÁLYÁZAT. A II. Kerületi Önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő, az alábbi ingatlan tulajdonjogának nyilvános versenytárgyaláson történő értékesítésére. **JÓZSEFHEGYI U. 11.** Hrsz.: 15147/1. A terület 3504 m², besorolását tekintve kivett lakóház, udvar, egyéb épület. Induló ára bruttó 718 500 000 Ft. A pályázati eljárás további feltételeit tartalmazó pályázati felhívás letölthető a www.masodikkerulet.hu weboldáról. A pályázat leadásának határideje: 2021. november 10., 11.00 óra. A versenytárgyalás időpontja: 2021. november 15., 9.30 óra. **A PÁLYÁZATTAL KAPCSOLATOS KÉRDÉSEKRE** a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Osztály munkatársai e-mailben a vagyon@masodikkerulet.hu címen válaszolnak.

Felavatták a Szabó Magdáról elnevezett sétány utcanévtábláját

Szabó Magda Kossuth-díjas író, költő, műfordító mostantól nemcsak könyvespolcainkon, hanem a róla elnevezett sétányon is velünk lesz. A Mammut Bevásárlóközpont és a Széllkapu Park közötti, róla elnevezett sétány utcanévtábláját október 5-én avatták fel. A sétányon a műveit tartalmazó közösségi könyvszekrény is helyet kapott.

A sétány elnevezése közösségi döntésen alapult. Idén februárban a II. Kerületi Önkormányzat felhívást tett közzé négy, eddig névtelen közterület elnevezésére azzal a nem titkolt céllal, hogy valamelyest javítsanak a fővárosban meglévő női és férfi közterület-nevek arányán, hiszen a budapesti utcanevek 89 százalékát férfiakról nevezték el és csak 11 százalékát nőkről. A felhívást követően alig néhány nap alatt több mint ezer javaslat érkezett, közülük toronymagasan vezetett Szabó Magda.

– Kevesen érezték annyira Buda lelkét, mint Szabó Magda. Pedig nála debrecenibb debrecenit nehéz lenne elképzelni, mégis itt talált otthonra, Pasaréten. Szomszédunk lett, ahogy számtalan másik alkotó – hangsúlyozta Őrsi Gergely polgármester a Szabó Magda sétány névtáblaavatásán. – A történelem során időről időre vannak olyan helyek, ahol szinte felfoghatatlan mennyiségű alkotóenergia gyűlik össze. Ilyen hely Pasarét is, ahol Szabó Magda otthonra lett. Ez a budai városnegyed is magához vonzotta a magyar irodalom legnagyobb szellemeit. Annak a magyar irodalomnak, amely az elmúlt bő évszázadban olyan mélységeit és magasságait mutatta meg a világnak, mint kevés más nemzet. Itt élt velünk Szabó Magda, Konrád György, Sza-



Mácsai Pál, Szabó T. Anna, Vecsei H. Miklós és Őrsi Gergely a táblaavatón

bó Lőrinc, Szerb Antal, Szepes Mária vagy éppen Örkény István. A sor hosszan folytatható lenne, közös feladatunk, hogy méltóképpen emlékezzünk rájuk.

A polgármester hangsúlyozta: Szabó Magda a XX. század összes traumája, diktatúrája, embertelensége ellenére szabadnak született, szabadnak nevelték és szabad is maradt. Bármi is történt vele, a saját döntéseit senkinek sem engedte át, senki véleménye nem befolyásolta, bízott magában, mert tudta, a szabadság az igazi éltető erő. Emiatt is vált Szabó Magda példaképpé, akit férfiak és nők sokasága tekint annak.

– Itt az ideje, hogy mi, budaiak, a szomszédai is méltón emlékezzünk rá. Szabó Magda kerületünk díszpolgáraként halt meg, azonban ez az elismerés önmagában nem elég – mondta Őrsi Gergely. – Igazi, mindenki által

látható, bármikor megismerhető emléket köztéren tudunk állítani neki. Ezzel hatalmas adósságot törlesztünk nemcsak Szabó Magda, hanem a nők felé is.

A névtáblaavatáson Szabó Magda műveiből olvasott fel Szabó T. Anna költő, Vecsei H. Miklós színművész és Mácsai Pál színművész, rendező, igazgató, majd a polgármesterrel közösen leplezték le a Szabó Magda sétány tábláját.

A sétányon felállították Szabó Magda könyvszekrényét is, amibe az ünnepségen jelenlévők közül többen elhelyezték az író egy-egy kötetét, de a jövőben bárki hozhat, és bárki elvihet némi olvasnivalót a közösségi használatra szánt könyvszekrényből.

Az eseményen részt vett Varga Előd Bendegúz alpolgármester, valamint Gál Andrea, Perjes Gábor és Tompa János önkormányzati képviselő is.

LD



Könyvszekrény Szabó Magda műveivel



Emléktábla Luby Margit etnográfus tiszteletére

A Bajvivó utcában Luby Margit néprajzi gyűjtőnek, etnográfusnak avattak emléktáblát szeptember 21-én, halálának 45. évfordulóján.



Luby Margit (1885–1976) régi katolikus nemesi családból származott, iskoláit Szatmárnémetiben végezte, de tanári oklevelét már Budapesten szerezte. A paraszti népi hagyományok, a népi hiedelemvilág, a pásztorélet emlékeinek gyűjtője és kutatója. Műveinek egy része kéziratban maradt, máig kiadatlan. A Bajvivó utcában három évtizeden át élt.

A Luby Társaság – amely 2012-ben alakult és jelenleg 70-80 tagja van – elhatározta, hogy a Luby család öt generációja tagjainak munkásságát igyekeznek láthatóvá tenni, ennek része a II. kerületi emléktábla felállítása is. Az eseményen köszöntött mondott *Órsi Gergely* polgármester mellett *Baracsi Endre*, a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat alelnöke, a Me-



gyei Értéktár Bizottság elnöke, valamint *Kovács Sándor* és *dr. Tilki Attila* országgyűlési képviselő. Luby Margitra *dr. Németh Péter* nyugalmazott megyei múzeumigazgató emlékezett.

Az emléktábla felállítását kezdeményező Luby Társaság elnöke, *dr. Kiss Kálmán* külön köszönetet mondott a II. Kerületi Önkormányzatnak és a Bajvivó utca 1. szám alatti lakóház közösségének, illetve házkezelőségének az emléktábla elhelyezésében nyújtott segítségéért.

LD

Októberi megemlékezések kerületszerte



Koszorúzással emlékezett a II. Kerületi Önkormányzat október 6-án, a nemzeti gyásznapon azokra, akik az 1848–49-es harcokban adták életüket a szabadságért. Schittenhelm Ede volt honvédtüzér Bimbó úti síremlékénél, ahol egykor eltemették a német származású '48-as szabadságharcost, koszorút helyezett el a II. kerület nevében *Órsi Gergely* polgármester, *Szabó Gyula*, *Varga Előd Bendegúz* alpolgármester és *Tompa János* önkormányzati képviselő, valamint a helyszínen emlékezett *Gór Csaba* önkormányzati képviselő.

Magyarországon 2000 óta október 5-én tartják az embermentők napját. Ezen a napon a II. Kerületi Önkormányzat nevében *Órsi Gergely* polgármester megkoszorúzta Raoul Wallenberg, a svéd diplomata emlékművét, aki a vészkor alatt több ezer magyar zsidó életét mentette meg.



Bursa Hungarica ösztöndíjpályázat

A II. Kerületi Önkormányzat az Emberi Erőforrások Minisztériumával együttműködve kiírta a 2021/2022. tanévre a Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjpályázatot a felsőoktatási hallgatók, illetve a felsőoktatási tanulmányokat kezdeni kívánó fiatalok számára.

A pályázat beadásához a pályázó tanuló/hallgató részéről regisztráció szükséges a Bursa Hungarica Elektronikus Pályázatkezelési és Együttműködési Rendszerben (EPER-Bursa rendszer), melynek elérése: bursa.emet.hu/paly/palybelep.aspx. A regisztrációt követően lehetséges a pályázati adatok feltöltése.

A pályázatot a lakóhely szerint illetékes települési önkormányzat polgármesteri hivatalánál kell benyújtani, a II. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Központi Ügyfélszolgálatán (1024 Margit u. 2-4.).

További információ a Humánszolgáltatási Igazgatóság Intézményirányítási Osztályánál kérhető a (06 30) 319-3405-es vagy a gottfriedne.tomka.fruzsina@masodikkerulet.hu címen. A pályázat rögzítésének és az önkormányzatokhoz történő benyújtásának határideje: **2021. NOVEMBER 5.** A pályázati kiírás elérhetősége: www.masodikkerulet.hu/Hirdeto-tabla/Palyazatok.



Szintén szűk körben emlékeztek meg Göncz Árpádról, a 2015. október 6-án elhunyt József Attila-díjas íróról, műfordítóról és politikusról, aki a rendszerváltás után elsőként, 1990 és 2000 között volt a Magyar Köztársaság elnöke. Halálának évfordulóján utolsó, Vérhalom téri otthona kerítésénél egy szál sárga rózsát helyeztek el a résztvevők – köztük *Órsi Gergely* polgármester és *Varga Előd Bendegúz* alpolgármester –, így fejezve ki tiszteletüket a néhai államfő emléke előtt.

HANGOSAN SZÓLT AZ ÉNEK

Önfeledt szórakozás, időutazás a múltba. Talán ezt érezték az idősek világnapja alkalmából tartott délutánon október 7-én a Marczibányi Téri Művelődési Központ nézőterén ülők. A II. Kerületi Önkormányzat ajándék koncertjén a hangulatról a II. kerületben most első ízben fel-lépő Soltész Rezső gondoskodott, és nemcsak énekelt, hanem a dalok történetét is felvázolta, vagy anekdotákat fűzött hozzájuk.

A műsor előtt Őrsi Gergely polgármester azt mondta, az idősek világnapja furcsa kifejezés, hiszen nem elég egy nap arra, hogy megköszönjük mindazt, amit az idősebb nemzedék a ma fiatalabbakért tett. – Mint ahogy Sütő András írta: „Önmagát becsüli meg minden nemzedék azáltal, hogy tudomásul veszi: a világ nem vele kezdődött”. Hogy a II. kerület ma olyan, amilyennek láthatjuk, önöknek köszönhető, akik minket emberré neveltek. Épp ezért nem kell világnap ahhoz, hogy a legnagyobb megbecsülésben és tiszteletben élhessenek városrészünkben és egész Magyarországon.

Majd elindult a zene, és régi szerzők és énekesek – többek között Szécsi Pál, Kor-da György, Kovács Erzs, Adriano Celentano, Frank Sinatra – dalai idézték vissza a múltat, a szerelmet, az ifjúságot. Ezen a délutánon lehetett önfeledten tapsolni, nevetni, szórakozni. Soltész Rezső elénekelt olyan slágereket is, mint az Akit szeretnek, Azzuro, Viharként tombol már a messzi távol, Fehér



galamb, Rejtély, Merre jártál tegnap este.

Természetesen nem maradhatott el az a dal sem, amit egy göndör hajú, 36 éves fiatalember énekelt el 1981-ben először és rögtön nagy sikerrel a Magyar Televízió Tánc- és Popdalfesztiválján, be is robbanva ezzel a



zenei köztudatba, ez pedig nem más, mint a Szóljon hangosan az ének, amit a közönség parázs hangulatban, közösen énekelt el.

ZSZ

Máshogy látjuk-e a világot maszkkal az arcunkon?

Az idősek világnapján, október 1-jén nyitotta meg a Mechwart ligeti szökőkút mellett Őrsi Gergely polgármester a II. kerületi Idősügyi Tanács Maszk alatt című – 65 éven felettieknek kiírt – online fotópályázatán részt vevők kiállítását.

– A fotó nyelve kifejező, a kültéri tárlat utal arra is, hogy sokáig csak a szabadban, maszk alatt találkozhattunk, beszélgethettünk egymással. A II. kerületben az egyik legfontosabb célkitűzésünk, hogy még jobb legyen

idősként, nyugdíjasként városrészünkben élni, ennek érdekében igyekszünk minél több segítséget nyújtani és minél tartalmasabb programlehetőségeket kínálni – mondta Őrsi Gergely a megnyitón. Hozzátette, a

kerület emellett fontosnak tartja, hogy ez a korosztály az érzéseit is kifejezhesse, hogy „az aktív időskorról” ne csak beszéljünk, hanem az idősek valóban megmutathassák tehetségüket, kreativitásukat a nagyközönségnek is. Ehhez nyújtott segítséget a fényképezés.

– A járvány elvette a művészet, a kultúra megszokott körülmények közötti élvezetét, így ez már a negyedik Mechwart ligeti szabadtéri tárlat. A kultúr azt is jelképezi, hogy sokáig csak itt és maszkban, azaz a maszk alatt találkozhattunk egymással. A fotó nyelve kifejező, amiben benne van a 65 év feletti korosztály lelkelete, érzése.

Ezt követően a polgármester a zsűrinek – Kovács Vilmos, az Idősügyi Tanács elnökségének tagja és Puszt Zsófia fotóművész, egyetemi hallgató – is köszönetet mondva kiosztotta az okleveleket és a nyereményeket. Az első helyezett dr. Gefferth Éva, a második Hantos Györgyné, a harmadik Lengyel Gábor lett. Polgármesteri különdíjat Képesy Imre és Fábán Erzsébet kapott. Minden pályázó oklevélben részesült. Valamennyi résztvevő VIP-belépőt kapott a World Press Photo-kiállításra a Magyar Nemzeti Múzeum felajánlásával, a díjazottak emellett vásárlási utalványt is.

Az eseményen részt vett Kovács Márton alpolgármester is. A tárlat október 10-ig volt látható.

ZSÉ



Gyümölcs-ajándékcsomagot kaptak az ellátásban részesülő idősök

Az idősök hónapja alkalmából Őrsi Gergely polgármester közösségi oldalán közönte a II. kerületben élő idősöket. Kiemelte, a 65 év felettiek kommunális adójának eltörlése, a házi segítségnyújtás fejlesztése, a kerületi nyugdíjasok számára biztosított kedvezményes gyógyfürdőbelépők és a



vegyesgyümölcs-ajándékcsomagok, melyeket a gondozási központok juttatnak el azoknak, akik szociális helyzetük miatt az önkormányzat által biztosított ellátásban részesülnek, mind-mind azt a célt szolgálják, hogy minél otthonosabb legyen idős szomszédainknak is a II. kerület.

Kortalanul kreatív

– hatvan év feletti amatőr művészek kiállítása



Hagyomány, hogy az idősök világnapja közeledtével tárlat nyílik a II. kerület hatvan év feletti amatőr művészeinek alkotásaiból. Idén sem volt ez másképp, ötvennél is több rajz, grafika és festmény látható a kiállítás tablóján a Klebelsberg Kultúrkúriában.

Idén már bátran nevezhető hagyománynak a Kortalanul kreatív című kiállítás, hiszen hatodik alkalommal nyitotta meg október 6-án Besenyei Zsófia önkormányzati képviselő. A II. kerületi Idősügyi Tanács tagja Őrsi Gergely polgármester jókívánságait is tolmácsolta a kiállító művészeknek, akik a rengeteg érdeklődővel együtt zsúfolásig megtöltötték a helyszínt.

A megnyitón fellépett Csóka Anita operaénekes, aki Neumark Zoltán zongoraművész játékával kísérve az alkotások hangulatát hűen tükröző Debussy-műveket adott elő – nagy sikerrel. Az előadás közben a művészek beszélgettek is az alkotókkal és a vendégekkel a zene és a festmények viszonyáról, hogy kiből milyen érzéseket keltenek a képek és a francia impresszionista zeneszerző művei, amelyek maguk is hangba öntött festmények.

Az október 16-ig tartó kiállítás finisszázsaként beszélgetés volt a kiállítás képeinek alkotóival.

STEINER GÁBOR



BUDAI POLGÁR XXX.



Harmincadik évfolyamába lépett a II. Kerületi Önkormányzat lapja, a Budai Polgár, ezért ebben az évben régi cikkek rövid felidézésével tekintünk vissza az elmúlt három évtizedre.

2015. október 9.



... és boldogan éltek, míg meg nem haltak

(...) A KSH boldogságklubjának vezetője Rácz Györgyi informatikus, a KSH munkatársa, aki spirituális terapeutaként is tevékenykedik. (...) – Havonta egyszer találkozunk tíz hónapon keresztül, és mindig egy témát járunk körbe. Szeptemberi témánk a hála volt, októberben az optimizmusról volt szó, ezt követi majd a társas kapcsolatok kérdése, a jócselekedetek, célok kitűzése és elérése, a megküzdési stratégiák, az apró örömek élvezete, a megbocsátás, az egészséges életmód és végül a fenntartható boldogság témája.

2015. október 30.

A színjátszástól nem, csak a színgazgatástól búcsúzik Bálint András

(...) Számomra a polgár nem burzsujt jelent, hanem a francia citoyent, az öntudatos állampolgárt. Ez magában hordoz egyfajta tudatosságot, szakszerűséget, megbízhatóságot, erkölcsöt. Akinek fontos a közeg, amiben létezik, fontosak a közügyek. Színházigazgatóként ilyen színházat igyekeztem csinálni, de ezek az értékek magánemberként is lényegesek nekem – Bálint András.



2016. október 22.

Megelőzte korát az '56-os eseményeket megörökítő fényképész



Édesapám (...) szenvedélyes fotós volt. Hétköznapi – ahogy '56-ban is – járta az utcákat a vidéki városokban is. Általában két fényképezőgéppel járt, a hivatalival és a sajátjával – emlékezett Nagy

Gábor. Mint mondta, édesapja október 24-től kezdve karácsonyig mindennap nyakába vette a várost, és megörökített mindent, amit látott. A filmtekerceket még aznap este előhívta. Képei valódi kordokumentumok (...). Különlegese a december 4-i nőtüntetésről készült fényképek, hiszen a szakemberek tudomása szerint Nagy Gyula kívül más ezt nem dokumentálta.

**Kövesse a Budai Polgárt
ONLINE IS!**

Honlap: www.budaipolgar.hu

Facebook: Budai Polgar – a II. kerület lapja



Több ezren álltak rajthoz

Október első vasárnapján rendezte meg a II. Kerületi Önkormányzat a II. Kerületi Utcai Futó- és Kerekesszékes Versenyt, vagy ahogyan már huszonkét éve ismerjük, a II. Kerületi Kaptatót. A tavalyi évben a Kaptató is – mint szinte minden más rendezvény – az online térbe költözött, de idén már nemcsak újult erővel és lelkesedéssel állhattak rajthoz az indulók, de új volt a helyszín is: a Millenárist körbeölelő jól ismert utcák után ezúttal a Máriaremetei úti Gyarmati Dezső Uszoda környékét fedezhették fel a futók. A kerekesszékes futamon indulókat az önkormányzat segítségével a BKK különbuszszolgálatával szállította a helyszínre. Ezen a futamon egy gyermek kerekesszékes is rajthoz állt.

Az első futamot Órsi Gergely polgármester indította el, ő kö-

szöntötte a verseny valamennyi résztvevőjét is. Az új helyszín kapcsán elmondta: azt szeretnék volna, ha a bel-budai városrész után a kerület külső részét is megismerik a sportolni vágyók, ahol kevésbé okoz fennakadást az utcák lezárása és jobb levegőn lehet hódolni a testmozgás örömeinek.

A távokat teljesítők a befutó-csomagban uszodai belépő- és büfékupont, valamint II. Kerületi Kaptató logóval ellátott pólót, ásványvizet, illetve Viwa vitaminvizet és banánt kaptak.

A futóverseny két kilométeres távját a felnőtt, családi és gyalogló kategóriában a képviselő-testület több tagja is teljesítette: Gőr Csaba és Majoros András önkormányzati képviselő, valamint Varga Előd Bendegúz alpolgármester.



– 1990 óta dolgozom testnevelőként a II. kerületben, korábban a Remetkertvárosi iskolában tanítottam. Minden évben hozok tanulókat a Kaptatóra, mert ez a rendezvény közel hozza a gyerekekhez azt a kellemes és hasznos mozgásformát, ami az állóképesség fejlesztésének legegyszerűbb módja, ugyanakkor kis költséggel is megvalósítható. Már szeptemberben elkezdjük a felkészülést, amiben sokat segít a mindennapos testnevelés.

A változatosság gyönyörködtet – ennek jegyében én örülök az új helyszínnek, de azért is, mert jó, hogy használhatjuk ezt az újonnan létesített sportkomplexumot, amit néhai kedves barátomról, Pokorny Józsefről neveztek el. Jó helyszín volt a Millenáris, de ezt semmivel sem tartom rosszabbnak, közlekedési szempontból még előnyösebb is. Akár további rendezvényeket, például a futást és az úszást kombináló versenyeket is lehetne itt tartani a jövőben.



KOVÁCS IMRE,
a Palotás Gábor Általános Iskola testnevelő tanára

Nemes Márk: – Ez már a negyedik futóversenym. Jelenleg nem járok sportolni, úgyhogy jól jött ez a mozgási lehetőség, amúgy is szeretek friss levegőn lenni, sokkal jobb, mint otthon ülni. Az iskola környékén lakunk, elég messze, így a 29-es és az 57-es busszal jöttünk.

Nemesné Szilágyi Eszter: – Idén már mindhárom gyermekem részt vesz a futóversenyen. A kisebbik fiam harmadikos, a lányom első. Talán kicsit a tömegtől szoktunk tartani, mindemellett jó kis program ez. Szerencsére az új helyszínt egy átszállással, egyszerűen meg tudtuk közelíteni. A Kaptató csapatépítésnek is kiváló mellett, hogy a mozgás, a sport – mint tudjuk – jó hatással van az egészségre.



NEMES MÁRK, Újlaki iskola, 5. osztály és
NEMESNÉ SZILÁGYI ESZTER

– Ez a harmadik futóversenym. A Gyarmati Dezső Uszodához a BKK buszszolgálatával érkezünk korlátozott számban – három segítővel, hatan. Nem ismertem a terepet, elég sok fekvőrendőrn kellett áthajtani, egyszer-kétszer le is kellett lassítanom, mert beremegett a kerék. Tavaly a koronavírus miatt elmaradt a verseny, pedig szívesen mozdulunk ki évről évre a Marczibányi téri MEREK-ből, hiszen jól szervezett a program és igazi kikapcsolódást nyújt.



PARTI ANGÉLA
(családi és kerekesszékes futam)



ALBERT BLANKA,
Szabó Lőrinc iskola,
5. osztály

– A szüleimmel és a negyedikes öcsémmel, Zalánnaal jöttem, ő is mindig fut. Ez a második Kaptatóm, legutóbb a Millenárison futottam. Ott egyenesebb volt az út, itt több bukkanó és domb is nehezítette a terepet. A táv pont jó hosszúságú volt, nem túl megerőltető, de azért kellően fárasztó. A futás kihívás, amit teljesíteni kell, és még mozgásban is tartja az embert. Mozogni pedig nagyon jó, ezért a sulit mellett dzsessztáncok is.

A legeredményesebb, legtöbb dobogós helyezést elért általános iskola a Fillér utcai, a legeredményesebb középiskola pedig a Csik Ferenc gimnázium lett



a napsütéses időben



DICSŐSÉGFAL

Szívből gratulálunk
a II. Kerületi Kaptató győzteseinek!



A kerekesszékes futam indulói



A legeredményesebb család különdíját
a Labán család vehette át

Néha pihenni is kell
egy kicsit



Idén 22. alkalommal, de új helyszínen

A résztvevők három távon (2000, 1600 és 1300 méteren) mérhették össze gyorsaságukat. Az indulók létszámát tekintve 2088 kerületi diák, valamint további közel 400 egyéni és kerekesszékes résztvevő, azok kísérői és családja futott, kocogott, sétált, gurult, együtt bizonyítva a sport összetartó erejét.

Az iskolák futamaiban, az elmúlt évekhez hasonlóan, ezúttal is külön rajtoltatással indulhattak a kerületi iskolák által előre nevezett versenyrajtolók (korcsoportonként 4 fiú, 4 lány), majd őket követte az iskolák „mozgósító versenyében” indított diáksereg.

Az iskolák közötti versenyben a tanulók létszámához viszonyítva az első hat – legtöbb iskolást megmozgató – II. kerületi iskola támogatásban részesült:

Idén először díjazták a családi és kerekesszékes futamban indulókat, valamint különdíjban részesült a legeredményesebb család is.

A II. Kerületi Sport Kft. honlapján, YouTube-csatornáján és a II. kerület közösségi oldalán is megtekinthető a fotós és videós beszámoló.

Gratulálunk az iskoláknak és a kategóriák díjazottjainak!



	Iskola neve	Résztvevők	Résztvételi arány az iskolai létszám alapján
1.	Újlaki Magyar–olasz Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola	402	79%
2.	Móricz Zsigmond Gimnázium	417	52%
3.	Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium	333	42%
4.	Budenz József Alapítványi Gimnázium	55	35%
5.	II. Rákóczi Ferenc Gimnázium	252	34%
6.	Pitypang Utcai Általános Iskola	100	22%

6. kcs. fiúk

Sugár Botond

II. kerületi lakos

6. kcs. lányok

Bugyáki Csenge

Csik iskola

5. kcs. fiúk

Fábián Máté

Csik iskola

5. kcs. lányok

Jánosi Virág

Csik iskola

4. kcs. fiúk

Honti Pecora Sebestyén

Újlaki iskola

4. kcs. lányok

Bágyi Emese

Csik iskola

3. kcs. fiúk

Zsoldos Domonkos

Csik iskola

3. kcs. lányok

Lázár Lilla

Ökumenikus iskola

2. kcs. fiúk

Keccéry László

Pitypang iskola

2. kcs. lányok

Pecsenyánszky Lotti

Fillér iskola

1. kcs. fiúk

Szűcs Barna

Áldás iskola

1. kcs. lányok

Tahy Sára Anna

Budenz iskola

Felnőtt és családi

Boross Gábor

Felnőtt és családi

Jánosi Lilla

Családi és kerekesszékes

Plébán Daniella

A további helyezettnek névsora a
www.masodikkeruletsport.hu
oldalon található

BUDAPESTI ŐSZI FESZTIVÁL A MARGIT-

Megnyílt a Margit-negyed első kulturális helyszíne, a

KÉPEZŐ

A Keleti Károly utcai Képező művészeti közösségi tér célja a képzőművészet népszerűsítése különböző korosztályok és célcsoportok számára, képzőművészet-alapú programokat, foglalkozásokat és eseményeket keresztül.



– Az őszi fesztivál kezdete számunkra azért is ünnep, mert beköltöztek a Margit-negyed első bérlői is, méghozzá a Képező csapata. Biztos vagyok benne, hogy a Képező kollégái segíteni fognak abban, hogy a művészetet kedvelők megtalálják a korosztályuknak és érdeklődésüknek megfelelő képzőművészet-alapú programokat, foglalkozásokat – emelte ki *Órsi Gergely* polgármester a szeptemberi megnyitón.

A Képező közösségi tér alapítói, *Bada Éva*, *Csiszár Beatrix* és *Pénzes Boróka* a megnyitón elmondták, hogy a teljes körű felújítás hét hónapja alatt egyszerre érezték magukat generálkivitelezőknek és művészeti menedzsereknek. Terveik között szerepel, hogy a Képezőben a projektkiállítások mellett különböző, művészettel kapcsolatos foglalkozásokat, szalonesteket szervezzenek művészettörténészek, művészet- és meseterapeuták segítségével.

– A Képezőben képzőművészet-alapú foglalkozásokat, előadásokat tartunk gyermekek és felnőttek részére, kiállításokat és összművészeti programokat szervezünk. A saját módszertanunk alapján kidolgozott képzéseken a képzőművészetet mint eszközt vonjuk be foglalkozásainkba. Célunk, hogy a gyere-



kek megszeressék a művészetet, ismerjék az emblemikus alkotásokat, tudják azokat korokhoz, alkotókhoz, stílusokhoz kötni, és hogy előbb-utóbb aktív múzeumlátogatók legyenek – emelték ki az alapítók.

A megnyitót követő első héten a Képezőben ingyenesen tartottak többek között művészetterápiás műhelyfoglalkozást felnőtteknek, bábeloadást szürrealista festők alkotásairól gyerekeknek, önismerteti mesefoglalkozást nőknek az álom tematikában.

Első alkalommal a Képező a Budapest Art Mentor program hagyományos kiállításának, a Felfedezők 4.0-nak ad helyet november 19-ig.

Az egykor virágzó Margit körüti és környékbeli üzlethelyiségek évek óta várják az újrainyitást. Az önkormányzat célja továbbra is az, hogy kiadatlan helyiségei újra a közösséget szolgálják. A Margit-negyed városrész-rehabilitációs programnak köszönhetően vonzóbbá válik a körút és környezete, a bérlők gondos gazdaként rendben tartják majd környeze-

tüket, kirakataikat, így fogadva a hozzájuk érkezőket. Az önkormányzat nemcsak újranyíló üzletekkel, hanem új zöldfelületekkel is segíteni fogja a Margit-negyed és a Margit körút megújulását, ott-honosságát.

Az eseményen köszöntőt mondott *Órsi Gergely* polgármester, emellett részt vett a képviselő-testület számos tagja is: *Berg Dániel* alpolgármester, valamint *Biró Zsolt*, *Besenyey Zsófia*, *Csere István* és *Gór Csaba* képviselő.

LD

A MARGIT-NEGYED INGATLANPÁLYÁZATÁNAK ELSŐ BEKÖLTÖZŐ CSAPATA, A KÉPEZŐ, a Keleti Károly u. 13/a-ban nyitotta meg művészettel foglalkozó közösségi terét. Tevékenységének közép-pontjában a képzőművészet, az alkotás és az oktatás áll. A szépen felújított, tágas térben számos programot szerveznek, bővebb info: www.kepezo.com.

ÚJ INGATLANOKAT HIRDET A MARGIT-NEGYED



Az üzlethelyiségekre október 20-tól lehet pályázni. További részletek: www.margitnegyed.hu.

NEGYEDBEN



A SZABADSÁG ILLÚZIÓJA – száz éve született Jancsó Miklós

Száz évvel ezelőtt, 1921. szeptember 27-én született kerületünk egykori lakója, Jancsó Miklós kétszeres Kossuth-díjas és Balázs Béla-díjas filmrendező, érdemes és kiváló művész, aki egyéni látásmódjával nemcsak a magyar, de a nemzetközi film-művészet meghatározó és kiemelkedő alakja is volt.

A filmrendező szellemi örökségére egy héten át tartó közös programsorozattal emlékezett a Freeszfe Egyesület, a Marczibányi Téri Művelődési Központ, a Margit-negyed és a Budapesti Őszi Fesztivál, amelynek a művelődési központ adott otthont.

A Freeszemlélt Őrsi Gergely, a II. kerület polgármestere és Tarr Béla filmrendező nyitotta meg szeptember 27-én.

– Az eseménysorozattal nemcsak úgy emlékezünk Jancsó Miklóssra, mint az egyetemes kultúra alakítójára, hanem úgy is, mint szomszédunkra, hiszen városrészszerű lakója volt, ide járt haza megpihenni, és talán itt merített ihletet alkotásaihoz – hangsúlyozta a polgármester, majd arról beszélt, hogy kétféle kultúra létezik: a kérdéseket feltevő és az alátámasztó. – Amikor a világban számos hatalom törekszik arra, hogy irányítsa és befolyása alá helyezze a kultúrát, fontos megemlékeznünk arról a szabad és kritikus művészetről, aminek Jancsó Miklós kiemelkedő képviselője volt, és aminek támogatása közös feladatunk.

Tarr Béla Jancsó Miklós temetésére írt beszédét olvasta fel, amiben arról vall egykori pályatársának és barátjának, hogy nélküle másként viszonyulnánk a filmhez és a körülöttünk lévő világhoz. Életművét kivételes értékűnek, nagyszabásúnak és univerzális hatásúnak nevezte.

– Filmjeidből megtanulhattuk, hogy a film nem a show-biznisz része, hanem a hetedik művészet (...). A valódi próbája



Tarr Béla filmrendező Jancsó Miklós temetésére írt beszédét olvasta fel

a filmnek, hogy levethető-e néhány évtized múlva – a te életműved ezt a próbát könnyedén kiállja (...). Megtanulhattuk tőled, hogy nincs okunk félelemre, hogy erősek és szabadok vagyunk. Minden beállításon, kamerád szárnyalása a szabadság igényléséről szól. Elérted azt, hogy másként jöjjünk ki a moziból, mint ahogy oda bementünk, autonómmá váltunk magunk is, többek lettünk – ha mással nem, de azzal az illúzióval, hogy szabaddá váltunk. Ez talán a legfontosabb – emelte ki Tarr Béla.

A hét folyamán nagy érdeklődés mellett zajló előadásokkal, beszélgetésekkel, filmvetítésekkel idézték fel a kivételes művész alakját és halhatatlan alkotásait.

PZS



A nyolcvanéves Kende János Kossuth-díjas operatőr köszöntésén Upor László, az SZFE volt rektorhelyettese és Cserhami György Kossuth-díjas színművész



Levegőt! Az SZFE másodéves fizikai rendező osztályának szabadtéri előadása

NEWS in English

Let's meet at Szabó Magda Promenade.

The promenade between Mammut Shopping Centre and Széllkapu Park received the name Szabó Magda Promenade after the famous Hungarian writer, poet, and translator. The street signs with the new name were inaugurated ceremonially. On the promenade, there is a community bookcase with the works of the writer. (Page 4)

We ran, jogged, walked, and rolled.

On the first Sunday of October, we could line up in a new location for the annual road running event called „Kaptató” organized by the Municipality of the II. District. In the pleasant autumn weather, thousands of people came to compete and run. (Page 8)

The first tenants of Margaret quarter moved in.

The first cultural site of Margaret quarter has opened in Keleti Károly Street recently. They aim to promote fine arts by organizing exhibitions, art classes, and performances. (Page 10)

The construction of a multi-generation community grove began

on a 28,000-square-meter area in Hidegkút next to Gyarmati Dezső Swimming Pool. According to the plans, the park will be finished next year, in August. (Page 14)

On 2 October, the Municipality of the II. District held a pansy plant sale in two different locations.

More than 10,000 plants found new home

at pansy lovers. (Page 15)

Pumpkin Festival

The municipality of the II. district organizes a pumpkin carving day on 24 October at two locations in the district: at Mechwart grove and in the area in front of Gyarmati Dezső Swimming Pool. There will be exciting programs, craft projects, pumpkin carving and lots of activities for children the whole day.

(Page 15)

(TRANSLATED BY KRISZTA NÉMETH)

Buda legszebb kertjei,

Október 7-én adták át a Buda, a mi otthonunk II. kerületi kertpályázat nyerteseinek a díjakat. Idén is az volt a kérdés, kié lesz Buda legszebb kertje, belső udvara és erkélye. A három kategória helyezettjeinek díjazása mellett különdíjakat és közönségsdíjat is kiosztottak.

– Minden odaadással gondozott kert, erkély vagy udvar hozzátesz Budához, hozzátesz az életünkhöz. Faültetési programokkal, virágosítási akciókkal, és a Margit körút zöldfelületeinek kialakításával nagyon sok erőfeszítést teszünk Buda zöld környezetének és zöldterületeinek védelméért és fejlesztéséért. Ezek azonban nem vezetnének eredményre a kerület lakói nélkül. A budai kertek hírnevét a most beküldött pályamunkák is öregbítik. Külön öröm, hogy egyre többen és bátrabban engedik a természet buja szépségét is érvényesülni, és hogy sokan komposztálnak. Ez a

pályázat kerületünk szépségeit volt hivatott bemutatni – mondta *Órsi Gergely* polgármester, köszöntve a megjelenteket, akik kertjeikbe, udvaraikba vagy erkélyeikre engedtek bepillantást, és megköszönte a pályázat támogatását *Besenyei Zsófia* és *Gál Andreea* önkormányzati képviselőnek.

A döntést szakmai zsűri hozta meg, melynek tagja volt *Zakar András*, a BKM Főkert főigazgatója, *Daczó Levente*, a Pasarét Óázis üzletvezetője, *Rajtmár István*, az Ady25 Galéria tulajdonosa, *Wesseling-Piri Ottilia*, a Nagyrét virágbolt vezetője és *Sírkó Zoltán*, a II. kerület főkertésze.



A győztesek – Demjén-Laczina Gabriella, Szemán Vanda, Monostori Csaba, Szigetvári Ágnes, Turóczy András Csaba – Órsi Gergely polgármesterrel

A kerület legszebb erkélye 2021-ben



A nyertes erkély a Margit körúton

1. helyezett lett **SZEMÁN VANDA**, akinek erkélye azt tanítja, hogy még a zajos és poros Margit körúton is érdemes növényekkel körbevenni magunkat.

– Szívügyem a szép erkély, amely a nyugalom szigete, nagyon szeretek kiülni oda, és mindent el tudok felejteni, ami körülöttem van. Még a Margit körút nagy zaját is a villamosokkal és a mentők szirénájával. Növényeim főleg saját nevelésűek, idén kipróbáltam az édesburgonyát, ami nagyon új volt nekem, de pozsgásaim is vannak. Az esküvőnk asztali díszének a kövirózsája, úgy tűnik, szerencsét hozott nekem. Van muskátlim is, különállón talán nem különleges növények, de a tömegük miatt, meg hogy összeértek, igen. Napfény- és vízigényüket figyelembe

veszem, szeretve vannak. A kertészeti egyetemre jártam, az érdeklődésem innen származik, bár nem ebben a szakmában dolgozom. Most otthon vagyok az egyéves kisbabámmal. Ha kiülhetek egy kicsit az erkélyre, igazi feltöltődést jelent számomra.

2. helyezett lett **DR. BANK BALÁZS**, aki megmutatta, hogy az út szélén talált növény is értékes és a mesebeli hangulathoz néha az is elég, ha egy meggyfát nevelünk az erkélyünkön.

3. helyezett lett **MENYHÁRT ERVIN**, a Battai út 11/a szám alatti szép balkonjáért.

Küöldíjban részesült SZEDÓ JULIANNA, a Lepke utca 12. szám alatti, saját nevelésű virágokkal díszített erkélyéért.

A kerület legszebb belső udvara 2021-ben

1. helyezett: **DEMJÉN-LACZINA GABRIELLA** és a Retek utca 32. számú társasház lakóközössége a belső udvar még szebbé, még hangulatosabbá tételéért.

– A kerület külső részéről, Pesthidegkútról költöztünk ide nyolc évvel ezelőtt, a gyerekek ott nőttek fel, éppen ezért nagyon szeretjük a zöldséget. A kert műveléséhez az egész család beegyezt, még az első kis unokám, Noel is, ő az öntözőmester. A hatlakásos ház belső udvarán lévő kertben minden évszak virágai megtalálhatók: hortenziabokrok, muskátli, angyaltróbita, margaréta, liliom, gyöngyvirág, jácint, krókusz, hibiszkusz és rózsza – elsősorban a régi fajták. Van talajunk, mulcsunk, de sok virág cserépben, ládában, kaspóban van. Sajnálom, hogy a Retek utcában kevés a

virág az ablakokban, pedig a bevásárlóközpont hátsó részénél a virágosok kirakják az ingyen vagy olcsón elvihető növényeket, meg lehet próbálni megmenteni őket, és az önkormányzat vásárait is be lehet szerezni szép muskátli, árvácskát, rózsát.

2. helyezett: **TÓTH ANDREA** és az Árpád fejedelem útja 35-37. számú társasház lakóközössége, a lakók és a kertben megpihenő énekesmadarak számára igazi titkos menedéket és közösségi helyet nyújtó kertjéért.

3. helyezett: **ZÁGONYI-BOSCH GERGELY** és a Mandula utca 16. számú társasház lakóközössége az egygyári virágok, bokrok és rózsák gondozásáért.

Küöldíjban részesült NAGY ATTILA és a Battai út 11/a lakóközössége.



A Retek utcai belső udvar

udvarai, balkonjai



A II. kerület legszebb kertje 2021-ben

1. helyezett lett **SZIGETVÁRI ÁGNES** és a Hűvösvölgyi út 81. szám alatti társasház lakóközössége a csodálatos természeti adottságok megőrzéséért, az erős közösségért és Szerb Antal emlékének ápolásáért.

– Negyven éve vagyunk a társasház tulajdonosai, és sikerült egységes közösséget teremtenünk a kertművelő és kertszerező lakókból. A kert kontúrjait kertészek alakították ki, de a Munkakör Alapítvány a Hallássérültekért tagjainak is gyakorlati lehetőséget nyújtunk, pályázatokon indulunk, aminek segítségével szakmát tanulhatnak. Ahhoz, hogy az utca is szép legyen, a Keskeny utcai területet is örökbe fogadtuk, gondozzuk. Arra szeretnénk ösztönözni az embereket, hogy akinek kertje van, illetve a járda mellett egy kis zöldfelülete, az művelje is meg. Ezt az értéket adják át az emberek egymásnak, természetesen az is, aki az alapítványunknál dolgozik. Fontos napi munkafolyamat a komposztálás, locsolás, a talaj víztartó képességének elősegítése, a talaj megkötése növényekkel. Törekszünk arra, hogy elősegítsük a fenntarthatóság-környezettudatosság eszméjét.

MONOSTORI CSABA, aki az alapítvány hallássérült és látássérült munkatársa, gyakran dolgozik a kertben.

– Mindannyian nagyon örülünk a díjnak, és büszkék vagyunk rá. Jó érzés, hogy elismerik és dicsérik a munkánkat. Sok fűszernövényünk van, megtanuljuk,



Kert a Hűvösvölgyi úton

hogyan ismerjük fel, és azt is, hogyan spóroljunk a lágy esővízzel, amitől a növény fejlődése jobb lesz. Jártam komposztáló képzésekre, környezetvédelmi tanfolyamra. Van egy kis tavunk is, ahová a madarak fürdeni járnak. Ez a kert megmutatja nekünk a teljes biológiai összetartozást. Különös hangulatot teremtenek benne a százéves fák, például egy pompás tulipánfa. Úgy tudjuk, hogy Magyarországon ez a legidősebb. Akit érdekel és erre jár, szívesen megmutatjuk neki.

2. helyezett: TURÓCZI ANDRÁS CSABA budaligeti kertje, mely olyan, mint egy mini arborétum.

3. helyezett: MILE PIROSKA Pasaréti úti kertje, melynek gondozása során gyermekeikkel megismertetik a természet értékeit és szépségeit. **KULCSÁR BALÁZS** Véka utcai rózsakertje, mely májustól októberig folyamatos virágzással szépíti meg a tulajdonosok napjait.

Különdíjat kapott: BALAJTI KRISZTIÁN pesthidegkúti kis me-

sekertjéért. **MIKLÓSNÉ KOVÁTS KATALIN** Bimbó úti kertjéért. A tulajdonosok lombkomposztálóval és egy komposztálóval hasznosítják a kertben és a háztartásban keletkező zöldhulladékot. **HANTOS GYÖRGY-NÉ** Törökvész úti kertjéért, melyen látszik a gondosság, a szeretet és a sok munka. **HONI KATALIN** az Ervin utcai kertjéért, melyben szívesen látott vendég a sün, a róka, a mókuscsalád és a madarak is.

A Buda, a mi otthonunk verseny közönségdíja

A Buda, a mi otthonunk verseny közönségdíját 2021-ben **TURÓCZI ANDRÁS CSABA** kertje nyerte el.

– Családi házban lakunk Budaligeten, aminek kertjében nagy fenyők vannak. Édesapámmal sok örökzöldet ültettünk, de vannak különböző cserjéink, élő virágaink, és mediterrán növényeink: pálma, jukka és agávék. Ezek -15 fokokig bírják a hideget, de a téli csapadéktól és a hideg szélről óvni kell őket. Feleségemmel és három fiammal együtt műveljük a kertet. Az utcán fűgefák és gyümölcsfák vannak, a kerítésen belül a dísznövények mellett paradicsomok és szőlő. Próbálunk biogazdálkodni, komposztálunk. A házról lefolyó esővizet is a kertbe, nem a csatornába vezetjük. Édesapám is és én is kertészek vagyunk, úgyhogy a hobbim a szakmám is egyben.



A budaligeti közönségdíjas kert

A díjak összege kategóriánként: 1. helyezett 60 ezer Ft, 2. helyezett 50 ezer Ft, 3. helyezett 40 ezer Ft, a közönségsvazavat győztese 60 ezer Ft összegben kertészeti utalványt vehetett át. A különdíjakat Daczó Levente, a Pasarét Oázis üzletvezetője, Wesseling-Piri Ottília, a Nagyret virágbolt tulajdonosa és Rajtmár István, az Ady25 Galéria tulajdonosa ajnlotta fel.

Elkezdődött az új közösségi liget kialakítása

Többgenerációs közösségi liget építése kezdődött el 28 ezer négyzetméteren a Gyarmati Dezső Uszoda mellett. A tervek szerint jövő augusztusra készülhet el a park.

Tereprendezéssel és földmunkákkal indul a Máriaremetei út–Szabadság utca–Kadarka utca–Áchim András utca által határolt, önkormányzati tulajdonú terület közösségi és sportcélú fejlesztése. A liget kialakítása mellett megújul a jelenlegi szabadidőpark, és több generáció számára megfelelő, változatos funkciókkal egészítik ki a teret. Hosszabb, 4,50 méteres és kétsávos lesz a futópálya, bővül a kültéri fitnesspark, kerékpáros KRESZ-tanpálya és két játszótér épül, de lesznek pingpong- és sakkasztalok, mászófal, pétanque-, strandröplabda-, kosárlabda- és focipálya, az uszoda épületében pedig rekreációs tér és szauna várja majd a vendégeket.

A munkaindító sajtótájékoztatón, szeptember 24-én Órsi Gergely polgármester köszönetet mondott azoknak, akik az előző önkormányzati ciklusban elindították a tervezést, és azoknak, akik azóta részt vettek a munkafolyamatban és hozzájárultak ahhoz, hogy most elindulhasson a közösségi liget építése.

– Köszönet illeti az anyagi támogatásért a kormányzatot, hiszen a Belügyminisztérium a Pesthidegkúti Gyarmati Dezső Uszoda kivitelezése és környezetének megújítása és megvalósítása címen egymilliárd forinttal segítette a munkát. Köszönet Budapest Főváros Önkormányzatának, amely a Tér_Köz pályázat keretében a Közösségi Liget



megvalósítása címen 300 millió forinttal járult hozzá a fejlesztéshez.

A polgármester felhívta a figyelmet arra, hogy előre is külön köszönet jár a környéken lakóknak a türelmükért, hiszen a nagy munka közel egy évig tart majd.

– Cserébe mintegy 28 ezer négyzetméteres közösségi liget, pihenőpark, sport- és rekreációs terület áll majd a látogatók rendelkezésére. Fontos, hogy a ligetet úgy tervezték meg, hogy minden korosztálynak megelégedésére szolgáljon. A kisebb és a nagyobb gyerekek számára külön játszótér épül, a KRESZ-park és a sportpályák kialakítása mellett pedig lényeges, hogy a terület az erdőjellegű környezetben pihenésre vagy piknikezésre is helyet biztosítson.

Órsi Gergely polgármester a terület közösségi célú fejlesztését hangsúlyozta. Mint mondta, a liget külső részén sűrű, erdőszerű növényzetet telepítenek, míg a park belső része szellősebb, lankásabb lesz, a központjában pedig közösségi klubhelyiséget, büfét és vizesblokkot magába foglaló pavilont emelnek. Itt kap majd helyet a közösségi tér, amit szabadon igénybe vehetnek családok és közösségek. Szintén itt lesz a II. kerületi Városrendészet kihelyezett állomása, ami a közbiztonságot szolgálja.

A polgármester felhívta a figyelmet arra, hogy a beruházás kiterjed a szomszédos Gyarmati Dezső Sportuszodára. Nemcsak a létesítmény környezete szépül meg, hanem az uszoda is rekreációs helyiséggel, szaunával

bővülve áll majd a II. kerületiek rendelkezésére.

A területen a lankás dombok közt nyugágyak, kiülők, piknikhelyek szolgálnak majd a kikapcsolódás csendesebb vagy társas formáit, a parkosítás során pedig kétszáz új fát ültetnek el a kerteszek. A parkolást 19 autóbeálló segíti, a kerékpárral érkezőket pedig biciklitárolók fogadják.

A munkaindító sajtóeseményen a tervezők és a kivitelezők képviselői mellett részt vett a képviselő-testület tagjai közül Varga Előd Bendegúz és Berg Dániel alpolgármester, Csabai Péter képviselő, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat elöljárója, illetve Csere István, Górszabai Csaba, Makra Krisztina és Perjes Gábor önkormányzati képviselő, valamint Láng Zsolt korábbi polgármester. SZEG

A REPÜLÉSI FUNKCIÓ IS VÉDETT LETT a Hármashatár-hegynél

A II. Kerületi Önkormányzat Kerületfejlesztési Bizottsága Órsi Gergely polgármester javaslatára október 1-jén felvette a hármashatár-hegyi repülőteret az értéktárba, így a területen a természeti értékek mellett a repülési funkció is védett értéké vált.

A polgármester szintén aznap vette át Neumann Alextól azt a petíciót, amit a repteret a szívükön viselők

közül már 2196-an írtak alá azért, hogy a hármashatár-hegyi repülőtér továbbra is sportrepülőterként, a százéves Műegyetemi Sportrepülő Egyesület kezelésében működhessen tovább. Azon túl, hogy a repülés a terület védett értéke lett, Órsi Gergely polgármester jelezte, a repülőtér jövőjéről folytatja az egyeztetést a Magyar Nemzeti Vagyongazdálkodási Zrt.-vel és a Pilisi Parkerdő Zrt.-vel.



Lomtalanítás önkormányzati veszélyeshulladék-gyűjtéssel



Az FKF szeptemberben lomtalanítást, a II. kerület pedig veszélyeshulladék-gyűjtést és Kipakolót tartott.

Idén szeptember 22–29. között zajlott városrészünkben a lomtalanítás. Ennek során 15 ezer köbméter hulladékot vittek el a házak elől. A rendezett közterületek visszaállítása érdekében a fővárosi közterület-fenntartó vállalat (FKF NZrt.) mind a nyolc körzetben gyors utótakarítást tartott. Noha volt idő előtti és utólagos lomkipakolás, a II. kerületi Városrendészet tapasztalatai alapján a korábbi évekhez képest kevesebb volt a gond. A rend megőrzéséből a rendőrség és a polgárőrség is kivette a részét. Önkormányzatunk kísérletképpen a Lövőház utcában – tekintettel annak sétálóutca jellegére – konténeres lomtalanítást tartott az FKF-fel együttműködve, hogy a kipakolási időszakra a szakasz rendezett maradhasson.

Az FKF idén már nem szervezett veszélyeshulladék-gyűjtést a lomtalanítás ideje alatt az egyes körzetekben, a vállalat ugyanakkor egész évben ingyen veszi át a veszélyeshulladékot az arra kijelölt hulladékgyűjtő udvarokban (további információ: www.fkf.hu, (06 80) 353-353-as ingyenes zöldszám).

A II. Kerületi Önkormányzat környezetvédelmi szempontok alapján a lomtalanítás idejére időzítette a saját, őszi veszélyeshulla-



dék-gyűjtését. A Polgármesteri Hivatal Hatósági Igazgatóság Környezetvédelmi Osztályának tájékoztatása szerint szeptember 25-én közel 24 tonna veszélyes anyagot adtak le a lakók a két ismert helyszínen, a parkerti parkolóban és Pesthidegkúton, a Kultúrkúria parkolójában. A két legnépszerűbb a háztartási elektronikai hulladék (3,6 tonna) és a festék (3,6 tonna) volt, gumiabroncsból pedig 3,3 tonnát adtak le.

Környezetvédelmi megfontolásból az önkormányzat újdonsággal szolgált. Szeptember 18-án megrendezte a II. kerületi Kipakolót a Klebelsberg Kultúrkúriában és a Marczibányi Téri Művelődési Központban, bízva abban, hogy sok tárgy nem a szeméttelre kerül, hanem a még hasznosíthatóak új gazdára lelnek. A Kipakolón a kerületiek azt adhatták-vehették, amire már nem volt szükségük, de másnak hasznos lehetett.

Tökfaraő nap a II. kerületben

Október 24-én

két helyszínen rendez az önkormányzat tökfaraő napot.

A Mechwart ligetben és a Gyarmati Dezső Uszoda előtt is várják az érdeklődőket egész napos programokkal, kézműves foglalkozással, tökfaraőssal és sok-sok gyerekprogrammal!

További részletekért kövessék a II. kerület weboldalát és Facebook-oldalát!



Több mint tízezer árvácskát vásároltak



A Főkert közreműködésével árvácskavásárt tartott a II. Kerületi Önkormányzat október 2-án két helyszínen. Az előzetesen regisztrált érdeklődők a Marczibányi Téri Művelődési Központ udvarán és a Klebelsberg Kultúrkúria parkolójában válogathattak a szép virágok közül. Több mint tízezer növény talált gazdára. Amellett, hogy városrészünk így még virágosabb lett, a vásárból befolyt összegből a II. kerületben ültetnek majd fákat.

Megmaradnak a villamosmegállók

A napi százezres forgalmat lebonyolító hűvösvölgyi villamos vonalának felújítását – így a megállók szerepének felülvizsgálatát – még az előző fővárosi vezetés alatt kezdték tervezni. Időközben felmerült a Nyúl utcai és a Nagyajtai utcai megálló megszüntetése.

Őrsi Gergely polgármester jelezte, hogy kiáll a megállók megtartása és a villamosvonal felújítása mel-



lett, ezért szeptember elején azonnali egyeztetést kezdeményezett a BKK, a BKV és a BFK részvételével. Fürjes Balázs, a Miniszterelnökség Budapest és a fővárosi agglomeráció fejlesztéséért felelős államtitkára szintén a megállók megtartását szorgalmazta, emellett Karácsony Gergely főpolgármester is nyilvános nyilatkozataiban világossá tette, hogy a Fővárosi Önkormányzatnak nincs szándékában a két megálló megszüntetése, és a BKK részéről is jelezték, hogy megmaradnak a megállók.

Őrsi Gergely arról tájékoztató, hogy a kerületet érintő kötőpályás közlekedés fejlesztése kiemelt fontosságú, ezért a II. kerület eltöltött a villamospálya és a megállók korszerűsítése és akadálymentesítése, valamint a korszerű CAF villamosok mielőbbi pályára állítása mellett. Hozzátette, hogy a fejlesztések csak kormányzati forrással valósíthatók meg.

Véget ért a Borral Oltó Fesztivál



Szeptember 25-én az Etnorom együttes vérpezsdítő koncertjével ért véget a háromhetes kulturális fesztivál a Vízvárosban. Ez idő alatt számos beszélgetés, zenei és színházi program, kreatív foglalkozás várta a városrész lakóit.

A II. Kerületi Önkormányzat és a Marczai Községi Tér támogatásával megvalósuló Vízvárosi Borral Oltó Fesztiválnak már az elnevezése is különleges: egy több mint kétszáz évvel ezelőtti, a Tabánból indult tűzvésznek állít emléket – tudtuk meg a nyitónapon *Rozsos Zsolt*tól, a Rózsadomb Polgárőr és Önkéntes Tűzoltó Egyesület parancsnokától. – 1810. szeptember 5-én ütött ki a tűz a Gellért-hegy lábánál, ahol egy kádárinas hordót égetett – mesélte a parancsnok. – Ez egy szokványos eljárás volt, de a száraz, szeles időjárás miatt a tűz gyorsan tovaterjedt. Az emberek, akik a környék szőlőiben dolgoztak, rohantak oltani, ám a kutak jórészt szárazak voltak, így a pincékből hoztak fel bort, és azzal igyekeztek megfékezni a lángokat. A tűz még három napig égett, jelentős kárt okozva a Vízvárosban: a korabeli tudósítások alapján ötszáz ház és ötven ember esett áldozatul.

Rozsos Zsolt megmutatta a fesztiválozóknak azt az 1811-ben megjelentetett német nyelvű kiadványt is, amely tűz esetére ad útmutatást a polgármesternek, a várkapitánynak és a lakosságnak, valamint tartalmazza, hogy hol, milyen eszközök állnak rendelkezésre az oltáshoz. Mint mondta, szellemi értékét tekintve, ez az egyesület legértékesebb tárgya. Azt is elmesélte, hogy kétszáz évvel ezelőtt Budán még nagyon gyenge volt a tűzvédelem, és csak 1871-ben alakult meg a Budai Tűzvédség, egy bohém lokálpatrióta fiatalemberekből álló csapat, amely ellátta ezt a feladatot, és amely két évvel később csatlakozott a Budapesti Önkéntes Tűzoltó Testülethez.

A rendezvényeknek a HellóPá és a Pöttyös kávézó, a CBC Zenegarden étterem, a Berczik Sára Budai Táncklub és a Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium biztosított helyszínt, a zárókoncert dallamai pedig a Mechwart ligetben csendültek fel.

– „Ha összejövünk, az a kezdet, ha összetartunk, az a haladás, és ha összefogunk, az a siker” – idézte Henry Ford amerikai üzletember, a Ford Motor Company alapítójának szavait *Bán Ágnes*, a vízvárosi eseménysorozat életre hívója a búcsúrendezvényen. – Reményteli volt a kezdet, és bízunk abban, hogy a fesztivál hagyománnyá válik – tette hozzá, majd köszönetet mondott mindenkinek, aki hozzájárult a projekt megvalósulásához.

Órsi Gergely polgármester záró szavaival mindenkit arra biztatott, hogy csatlakozzon ehhez a civil kezdeményezéshez, és akár már most kezdjen neki a jövő évi fesztivál szervezésének. Legfontosabb értéknek a közösségteremtést nevezte – mint mondta, ez alatt a három hét alatt is bizonyára többször előfordult, hogy olyan emberek ültek le egymás mellé, akik eddig nem ismerték egymást, pedig egymás szomszédságában élnek. Reményét fejezte ki, hogy a borral oltó megmarad – és nemcsak a vízvárosiaknak, hanem egész Budának nyújt majd a jövőben is kellemes, kulturális és gasztronómiai élményekben gazdag szórakozási lehetőséget, és teszi még erősebbé és összetartóbbá városrészünk közösségét.

PZS



Rozsos Zsolt az 1811-ben készült tűzoltási útmutatóval



Ketten és külön – Dragomán György és Szabó T. Anna



Zene az kell! Zsebik Zsombor és Nyáry Brúnó



Küllő és patkófék – bringás orgonasíp



Védjegyem az ékszerem – Huszka Zsolt ötvös és az ékszerésztanoncok



Oláh Benedek és Bobák Soma



Világok hídja – az Etnorom együttes koncertje

SVÁB HANGULATBAN

Ötödik alkalommal rendezte meg a II. Kerületi Önkormányzat és a II. Kerületi Német Önkormányzat a Pesthidegkúti Sör-fesztivált szeptember 24-25-én a Klebelsberg Kultúrköriában.



A megnyitón *Órsi Gergely* polgármester méltatta a német önkormányzat fáradhatatlan munkáját, amivel évről évre gondoskodik arról, hogy Pesthidegkút a kultúrájára és a hagyományaira büszke és összetartó közösség legyen.

Csabai Péter, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat elöljárója köszöntőjében visszaemlékezett arra, amikor öt évvel ezelőtt a német önkormányzat megkereste a sörfesztivál ötletével a II. kerületet, hogy közösen élesszék fel a víg hagyományokat.

Az eseményen részt vett *Gór Csaba* és *Csere István* önkormányzati képviselő is. A kétnapos rendezvényen közreműködött a Pesthidegkúti Német Dalkör, a Sváb Harmonikakör, a Pomázi Tűzoltózenekar, a Solymári Reményi Margit Táncegyüttes, és zenélt *Szép Márk*, *Tari Ákos* és *Panyik Lajos*, valamint a Krigli Band, a Zwickl Polka Party, a Dynamic Gyermektáncegyüttes, a Klebelsberg Kunó Általános Iskola és Gimnázium tánccsoportja, a Soroksári Német Nemzetiségi Tánccsoport, a Sax Buam, a Song Factory Budapest és az Ungarndeutsche Jungs.



Családi nap Pasaréten az új közösségi házban.

Tizenkét órán át várta programokkal a környékelieket és az érdeklődőket immár új helyszínen a Pasaréti Családi Nap szeptember 25-én. A szép, napos idő is hozzájárult a rendezvény sikeréhez, ami a nemrég átadott Pasaréti Községi Házban és kertjében zajlott. Volt könyvvásár, felolvasások, tájékozódni lehetett a természetes családtervezésről, az életvédők munkájáról. A gyerekek csocsózhattak, ugrándozhattak a kertben. Az épületben volt jótékonyági süteményvásár, hagyományörző kézműveskedés, játszóház a kicsiknek, Lilisuli színjátészó foglalkozás, *Takács Bence Ervin*nel Verset mondani jó! előadás, jazz-énekesek fellépése, balett- és néptáncelőadás, Bauhaus filmvetítés és előadás vezetett sétával, de meg lehetett nézni a Pasaréti Színjátészó Csoport nagy sikerű musicalét is. A muzsika hangját, amely főképp a gyerekeknek szólt, míg az esti Kabaré című előadás a felnőtteknek adott jókedvet. Élő népzenei táncbázis zárta a közösségépítésnek, találkozási lehetőséget teremtő rendezvényt.

Az eseményen – mások mellett – részt vett *Gór Csaba* és *Némethy Béla* önkormányzati képviselő is.



Olescher Tamásra emlékezve

Egyperces néma főhajrással tisztelegtek Olescher Tamás festőművész és galériavezető emléke előtt mindazok, akik október 6-án a Miniképek 2021 című kiállítás megnyitójára gyűltek össze a Vízivárosi Galériában.



A Miniképek sorozat különösen kedves volt a szeptemberben elhunyt művész számára, hiszen ezek a kiállítások minden év októberében a magyar festészet napja programjaként jöttek létre, és évről évre több tucat alkotót sarkalltak arra, hogy egy kis, 20x20 centiméteres vászonra álmódja aktuális gondolatait, érzéseit, hangulatait.

A kiállítást még Olescher Tamás készítette elő, akinek a közelmúltban bekövetkezett halála sok művészt indított arra, hogy a rendelkezésére álló minivásznat a galériavezető emlékének szentelje.

A kiállítást megnyitó Feledy Balázs művészeti író első szavaival szintén Olescher Tamás alakját idézte fel: – Óriási úrt hagyott maga után – a magyar művészeti életből hiá-



nyozni fog a festő, a művészetszervező, a barát – mondta, majd hozzátette, Olescher Tamás több mint huszonöt éven át vezette a galériát óriási elhivatottsággal, az utolsó pillanatig lankadatlan lendülettel. Festőként nagyívű utat járt be, képei egy-egy imádságként jelentek meg: a transzcendenciát kereste, és ehhez a természetet hívta segítségül.

A kiállítás bemutatásakor Feledy Balázs elmondta, hogy a több mint százhusz mű között szerepel Olescher Tamás egyik alkotása is jellegzetes színeivel és szimbólumaival, az öt idéző miniképek ölelésében (bal felső képünkön). A képek másik csoportjára a rendezettség, a geometrikus ábrázolás jellemző, majd egy másik falon figurális munkákat, emberi arcokat láthatunk, egy harmadikon pedig tájak, tájlatomások elevenednek meg.

Témában, stílusban, technikában és színvilágban egyaránt gazdag és színvonalas az idei seregszemle. Ahogy Feledy fogalmazott: semmi nem áll távolabb ettől a kiállítástól, mint a monotonía. Nemcsak sokféle festői gondolkodás, de sok generáció is megjelenik – a legidő-

sebb kiállító az 1930-ban született Csík István. Zárásként azt is megemlítette, hogy néhány hete a Magyar Festészet Napja Alapítvány tevékenységét Magyar Örökség díjjal ismerték el.

A megnyitón jelen volt Sipos Tünde művészettörténész, a Magyar Alkotóművészeti Közhasznú Nonprofit Kft. munkatársa, aki elmondta, fő feladatuknak a művészet pártolását és támogatását tekintik, amit többek között díjak, ösztöndíjak adományozásával tesznek meg. A magyar festészet napja alkalmából Szabó Franciska kapta meg a MANK különdíját. A fiatal festőművész nem tudott személyesen részt venni az eseményen, és éppen ennek „okát” festette meg miniképként: mintha egy szelfit látnánk, az önarcképen a művész – kezében okostelefonnal – és kisbabája látható.

A Miniképek című kiállítást, amelynek az előző évekhez hasonlóan idén is Zöldi Anikó festőművész volt a kurátora, OKTÓBER 27-ig lehet megtekinteni a Vízivárosi Galériában keddtől péntekig 13–18, szombaton 10–14 óra között (1027 Kapás utca 55. www.vizivarosigalleria.hu).

PÉTER ZSUSZANNA

A Román Sándor Entertainment bemutatja

AZ AFFÉR

KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA

2021.11.05. • 2021.11.13.

2021.11.19. • 2021.12.10



Jegyek kaphatók: www.jegy.hu

Huszonöt éves az ötvösművészeti biennálé

Tizenharmadik alkalommal nyílt meg a kortárs ötvösművészet legrangosabb országos seregszemléje, amelynek 2009 óta ad otthont a Klebelsberg Kultúrkúria. Az október végéig látható, Metamorfózis címet viselő tárlat hatvankilenc művész alkotását mutatja be, amelyek között ékszereket, érmeket, plasztikákat, használati és dísz tárgyakat is megcsodálhatunk.

A kulturális esemény a tavaly elhunyt Katona Katalin életműve és sokak által szeretett személye előtt is tiszteleg. A művészről – úgy is, mint a biennálék alapítójáról, szervezőjéről és éltetőjéről – a megnyitón felszólalók is megemlékeztek. Elsőként a kiállítás kurátora, *Bakonyvári M. Ágnes* művészettörténész, aki azt is elmondta, hogy a tárlat rendkívül sokszínű képet mutat azzal, hogy a jelenkori ötvösművészet valamennyi nemzedékének képviselői megjelentek műveikkel, és mindannyian saját alkotói világuk sajátosságai szerint reflektáltak a metamorfózis témájára.

Órsi Gergely polgármester, a biennálé fővédnöke köszöntő beszédében hangsúlyozta, hogy a II. kerület nemcsak az ötvösművészetnek, hanem az iparművészet egészének szeretne bázist biztosítani, legyen szó bőrrel, textillal, üvegről vagy fémről.



1 A KIÁLLÍTÁS DÍJTALANUL MEGTEKINTHETŐ OKTÓBER 25-ig hétköznap 8–20 óráig, hétvégén 10–18 óráig (1028 Templom utca 2–10.).

A kiállítás szakmai megnyitóját *Keppel Márton* művészettörténész tartotta, aki beszélt a biennálék múltjáról és lehetséges jövőjéről. Ő is megemlékezett Katona Katalinról, akitől a közösség most búcsúzik, de – ahogy fogalmazott – értéktételt a jövő fog mondani arról, hogy szervezőtevékenységének öröksége mit jelent a szakma számára.

Atárlat filozofikus gondolatokat is tartalmazó értékelését követően került sor az ilyenkor

már hagyományos díjkiosztásra. A II. Kerületi Önkormányzat díját Őrsi Gergely adta át *Gera Noéminek*, majd *Gelley Kristóf* vehette át a Szent Eligius-díjat az alkotó, *Kótai József* ötvösművészől. A Magyar Képzőművészek és Iparművészek Szövetségének elismerését *Bajcsy-Nagy Balázs* kapta, amit *Zoltán Tamás* ötvösművész adott át, végezetül pedig *Keppel Márton* nyújtotta át a Magyar Művészeti Akadémia díját *Lenzsér-Mezsei Kátának*. PZS

SZÍVÜGYÜK A FESTÉSZET

Örömmel vették a Fillér utcai Pulzus Központba kardiológiai vizsgálatra érkező páciensek, hogy három héten keresztül festmények fogadták őket a váróban. A tárlatot *dr. Hankóczy Judit*, az egészségközpont II. Kerületért Emlékéremmel kitüntetett volt kardiológus főorvosa rendezte kardiológus kollégája, *dr. Fehér Anna* alkotásaiból „Szívügyünk a festészet” címmel.



A MI ÚJSÁG A II. KERÜLETBEN? adásait a Netadó Rádión keresztül lehet meghallgatni: netadoradio.hu. A műsorok hétfőnként 9, szerdánként 17 és péntekenként 7 órakor kerülnek adásba. Ha valaki szeretné visszahallgatni valamelyik adást, megteheti a YouTube-on, ha a keresőbe beírja: Mi újság a II. kerületben?

Műsorízelítő:

OKTÓBER 24-ig: Jánosi Katalin képzőművésszel, Nagy Imre unokájával készített **beszélgetés 1956 emlékezetéről**, személyes sorsáról, a Nagy Imre Emlékházról, és arról, hogy mit üzen számunkra most, a XXI. század Magyarországon az 1956-os magyar forradalom.

OKTÓBER 25. – NOVEMBER 7-ig: *Rajtmár Istvánnal, az Ady25 galéria tulajdonosával hallható beszélgetés, aki a II. kerületi kertpályázat egyik zsűritagja is volt.*





Klebsberg KultúrKúria

1028 Budapest, Templom utca 2–10.
Tel.: +36 1/392 0860
www.facebook.com/kulturkuria

november 25-ig

AZ ÉV TERMÉSZET-FOTÓSA 2020

Válogatás a hazai természetfotózás legjobb alkotásaiból

október 27.
szerda 19.00

NÉZZÜNK BIZAKODVA A JÖVŐBE!

a Baltazár Színház előadása

Örkény egypercesei több percben, zenével
Szerkesztő-rendező: KOVÁTS KRISZTA
Az előadást 14 éven felülieknek ajánljuk.

Az előadás az Emberi Erőforrások Minisztériuma támogatásával kerül bemutatásra.

október 28.
csütörtök 19.00

A delelő obsitos és a fekete bárány
SZŐKE ANDRÁS és BADÁR SÁNDOR estje
filmvetítéssel

november 8–14.

KLEBELSBERG KUNO HÉT

A rendezvényeken való részvétel az aktuális járványügyi jogszabályok szerint lehetséges.

kulturkuria.hu

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

KIÁLLÍTÁSOK

- **KÉPEZŐ: NOVEMBER 19-ig:** Felfedezők 4.0 – 14 fiatal képzőművész mutatkozik be legfrissebb munkáival (1024 Keleti Károly u. 13/a).
- **KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA: OKTÓBER 25-ig:** XIII. Ötvösművészeti Biennálé – csoportos kiállítás (1028 Templom utca 2–10.).
- **M GALÉRIA: OKTÓBER 7–24.:** Cseh–magyar fotókiállítás – A remény (1022 Marczibányi tér 5/a).
- **MANYI: OKTÓBER 27-ig:** Visszaemlékezés – fiatal alkotók álomszerű, játékos tárlata (1027 Margit krt. 16.).

ZENE, TÁNC

- **BARTÓK EMLÉKHÁZ: OKTÓBER 19., 18.00:** MVM Koncertek, Junior Prima díjasok hangversenysorozata, Kovács Gergely zongoraestje. **OKTÓBER 22., 18.00:** Schubert dalciklusai I. (1025 Csalán út 29., tel.: (06 1) 394-2100, info@bartokemlekhaz.hu).
- **KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA: OKTÓBER 24., 19.00:** Dalnokklub. **OKTÓBER 29., 19.00:** Grazioso Zene-szalón. **OKTÓBER 31., 15.00:** Az operairodalom gyöngyszemei. **NOVEMBER 12., 10.00:** Muzsikusz kléblezet – Szívhez szóló muzsika. Eckhardt Gábor előadása (1028 Templom utca 2–10.).
- **PASARETI KÖZÖSSÉGI HÁZ: OKTÓBER 19., 19.00:** Bogányi Gergely exkluzív zongoraestje (limitált férőhely). **OKTÓBER 24., 19.00:** Kisfaludy Zsófia, az Operettszínház művésze, a Magyar Művészeti Akadémia ösztöndíjasa egyórás önálló estje rengeteg szanonnal, énekkel és verssel. Részletek és jegyvásárlás a www.pasaretikozosseghaz.hu oldalon vagy személyesen a PKH portáján (1026 Pasaréti út 102.).
- **MARCIIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: OKTÓBER 24., 11.00:** Csiribiri – Halász Judit családi koncertje (1022 Marczibányi tér 5/a).

SZÍNHÁZ

- **ÁTRIUM: OKTÓBER 20., 10.00:** A boglyóskertész fia. **OKTÓBER 21., 22., 19.30:** Igenis, miniszterelnök úr! **OKTÓBER 23., 29., 19.30:** Isteni végjáték. **OKTÓBER 29., 18.00:** Szociopoly. **OKTÓBER 30., 17.00:** Frivol. **OKTÓBER 30., 19.00:** Holtverseny. **NOVEMBER 2., 19.00:** Megáll az idő. **NOVEMBER 6., 16.00:** Isteni végjáték. **NOVEMBER 6., 19.00:** Holtverseny (1024 Margit krt 55.).
- **JURÁNYI INKUBÁTORHÁZ: OKTÓBER 19., 19.00:** Gólyakalifa. **OKTÓBER 19., 20.00:** 40! – avagy Véges az élet. **OKTÓBER 20., 19.00:** Megyek utánad. **OKTÓBER 21., 19.00 és 21.00:** Tótféri. **OKTÓBER 22., 19.00:** 23 perc. **OKTÓBER 19., 20.00:** Szülői értekezlet. **OKTÓBER 24., 19.00:** Nem baj, majd megértem. **OKTÓBER 26., 19.00:** Kurázs és gyerekei. **OKTÓBER 26., 20.00:** Apád előtt ne vetközz! **OKTÓBER 28., 19.00:** Burok – A táguló idő összehúzóódásai. **OKTÓBER 29., 19.00:** Nem baj, majd megértem. **OKTÓBER 29., 20.00:** Mit ér, ha? – zenés női variáció a mulandóságról. **OKTÓBER 30., 12.00:** Ex katedra – Tanmesék a '90-es évekből. **NOVEMBER 3., 19.00:** Finálé. **NOVEMBER 3., 20.00:** Csáó. **NOVEMBER 4., 19.00:** Finálé. **NOVEMBER 4., 20.00:** Roletti. **NOVEMBER 5., 19.00:** 40! – avagy Véges az élet. **NOVEMBER 5., 20.00:** Törvényen belül. **NOVEMBER 7., 10.15:** Hab a tortán! – mesél Szinetár Dóra és Makranczi Zalán (1027 Jurányi u.1.).
- **MARCIIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: OKTÓBER 22., NOVEMBER 12., 19.00:** A padlás. Presser Gábor–Sztevanovity Dusan–Horváth Péter. A Szindra Társulat előadása Földessy Margit rendezésében. **NOVEMBER 5., 19.00:** L'Art Pour L'Art: Ember a falvédőről (A 2020. szeptember 29., 2021. február 26-án elmaradt előadások pótlása) (1022 Marczibányi tér 5/a).
- **PASARETI KÖZÖSSÉGI HÁZ: OKTÓBER 31., 19.00:** Kautzky Armand, a legtöbb film magyar hangja, a színházi élet egyik legszebben beszélő művésze, kiváló versmondó önálló estje (1026 Pasaréti út 102., www.pasaretikozosseghaz.hu).
- **SPIRIT SZÍNHÁZ: OKTÓBER 25., 19.00:** Hoppárézimi. **OKTÓBER 27., 29., 19.00:** Eszter hagyatéka. **OKTÓBER 31., 19.00:** Don Carlos, spanyol infáns. **NOVEMBER 5., 19.00:** Gina és Fidel. **NOVEMBER 7., 15.00 és 19.00:** Macbeth (1023 Árpád fejedelem útja 3-4.).

GYEREKEKNEK

- **BARTÓK EMLÉKHÁZ: NOVEMBER 6., 11.00:** Szabadban. Simon Izabella gyerekkoncertje – Bartókról 8–13 éveseknek (1025 Csalán út 29.).
- **MARCIIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT:** minden szombaton 10.30–12.00-ig Motolla játszótér. Ennek keretében **OKTÓBER 30.:** Szóló szőlő, mosolygó alma (rajzolás, festés, ragasztás) (1022 Marczibányi tér 5/a).
- **KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA: OKTÓBER 22., 9.00 és 10.30:** A Csodamalom Bábszínház előadása óvodásoknak. **OKTÓBER 22., 14.30:** Mazsola-bérlés: Az égig érő cseresznye. **NOVEMBER 6., 15.00-tól** Családi délután. **NOVEMBER 6., 15.45:** Autósmese – a Hepp Trupp Társulat előadása. **NOVEMBER 6., 17.00:** Nyuszimotor – a Kiskalász zenekar lemezbemutató koncertje (1028 Templom utca 2–10.).
- **MARCIIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: OKTÓBER 24., 11.00:** Csiribiri – Halász Judit családi koncertje (1022 Marczibányi tér 5/a).

KLUBOK

- **KSH KÖNYVTÁR: OKTÓBER 25., 16.00–19.00:** Családi társasjátéklklub a Thirring Lajos Teremben (1024 Keleti K. u. 5-7.).
- **PASARETI KÖZÖSSÉGI HÁZ: OKTÓBER 28., 19.00:** Indul a Sárosi Attila Filmklub! (1026 Pasaréti út 102., www.pasaretikozosseghaz.hu).

NYUGDÍJASOKNAK

- **BUDAI FŐNIX KULTURÁLIS EGYESÜLET: OKTÓBER 20.:** Magyarkúti ízek. Vonatos kirándulás, amely a gasztronómia fényes birodalmába varázsol bennünket. **OKTÓBER 21.:** Kína mesés szépsége és hétköznapi. Horváth Csongor világjáró és Horváth Chwee Heng előadása vetített képekkel, 1. rész. **OKTÓBER 26.:** A Rumbach

Sebestyén utcai zsinagóga meglátogatása. **OKTÓBER 28.:** Bezuk Zsolt úti filmje, Skandinávia csillogó világáról. **OKTÓBER 21., NOVEMBER 4.,** 13.00–15.00: Festőköri Valler Anikó irányításával. **NOVEMBER 4-től** minden csütörtökön 15–16 óráig: ingyenes angolnyelv-ismereti foglalkozások kezdő és haladó szinten, klubtagok részére dr. Gróf Tünde vezetésével. Jelentkezés telefonon, illetve személyesen a klubdelutánokon. A programokon résztvevőket kérjük, vigyék magukkal védettségi igazolványukat! Tel.: (06 1) 216-9812 (üzenetrögzítő is), (06 30) 792-5323, fonixke@t-email.hu).

• **CAFÉ NOIR: OKTÓBER 22.,** 14.00: A művészeti élet a XX. század első felében. Előadó: Albrecht Zsófia művészettörténész. A nyugdíjasklub programjain a részvétel klubtagsághoz kötött. Klubvezető: Sipos Ildikó (06 1) 212-2820; sipos.ildiko@marczi.hu, 1022 Marczibányi tér 5/a).

ELŐADÁSOK, BESZÉLGETÉSEK

• **BUDAI REFORMÁTUS TEMPLOM: OKTÓBER 20.,** 15.00: Építészeti bejárás az építészet hónapja alkalmából, a Budai Református Gyülekezet templomának helyreállítása kapcsán (www.gyulekezet.hu, kapcsolat: iroda@gyulekezet.hu, 1011 Szilágyi Dezső tér 3.).

• **KSH KÖNYVTÁR:** Beszélgetőklub és Homoludens.hu Egyesület: **OKTÓBER 20.,** 17.00: Tudatosság és egészségmegőrzés. **OKTÓBER 27.,** 16.30: Tudomány és művészet találkozása. Vendég: Szalai Katalin kódexíró, oklevélgrafikus, aki Magyarország 2022 című, kézzel festett naptárát a helyszínen dedikálja. A rendezvényen Németh Nyiba Sándor, a Krúdy Gyula Irodalmi Kör elnöke saját verseiből tart felolvasást. Beiratkozás, kölcsönzés, nyitvatartás: (06 1) 345-6036, (06 1) 345-6339 (1024 Keleti Károly u. 5., Thirring Lajos Terem).

• **MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: OKTÓBER 19.,** 18.00: Nagy zenészek, nagy szerelmek – Pucini. Bösze Ádám előadás-sorozata. **OKTÓBER 21.,** 18.00: Eltűnt kincsek, elveszett művészek – a múlt zseniális alkotásai és félreértett alkotói. Történelmi stand up előadás-sorozat. Barokk Bacchusok és szimbolista árnyékok. Előadó: Antalffy Péter történész (1022 Marczibányi tér 5/a).

• **KLEBELSBERG EMLÉKHÁZ: OKTÓBER 27.,** 17.30: Ahol minden összeért: a KÚT (Képzőművészek Új Társasága) Trianon után – Háború előtt; a magyar művészet a két világháború között sorozat. Előadó: dr. Bellák Gábor művészettörténész. **NOVEMBER 3.,** 18.00: Kánon, koncert, közízlés – magyar zenetörténet a Greguss-jutalom tükrében, 1911–1941. A rendezvények ingyenesek, előzetes regisztrációhoz kötöttek! Regisztrálni a v4@v4fund.archi e-mail-címen, vagy a (06 70) 389-8720-as számon Albrecht Beátánál lehet (1028 Templom u. 12-14.).

• **KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA: NOVEMBER 2.,** 18.00: Genius Loci – Ludmann Mihály művészettörténész előadása: A velencei reneszánsz művészete. **NOVEMBER 9.,** 18.00: Trianon a művészetben (1028 Templom utca 2–10.).

• **PASARETI KÖZÖSSÉGI HÁZ: OKTÓBER 18.,** 19.00: Szülőslősi – Uzsálné dr. Pécsi Rita neveléskutató előadása Az érzelmi intelligencia címmel. **OKTÓBER 25.,** 19.00: Ferencesek szerte a világban – Berhidai Piusz OFM előadása (1026 Pasareti út 102., www.pasaretikozosseghaz.hu).

TANFOLYAMOK

• **MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT:** minden kedden 17.30–20.30-ig és minden szombaton 10.00–13.00: Tűzzománckészítő műhely gyerekeknek és felnőtteknek (8 éves kortól). Információ: Turcsányi Nikolett (06 20) 479-3150; turcsanyi.nikolett@marczi.hu. Előzetes jelentkezés szükséges! (1022 Marczibányi tér 5/a).

Jóteköny célért játszanak a Pál utcaiak

Szalai Kriszta színművész még tavaly rendezte meg helyi, II. kerületi fiatalok közreműködésével a Pál utcaiak című zenés előadást, amely a Molnár Ferenc regényéből készült, töretlen sikerű, Vigszínházbeli Dész László–Geszt Péter–Grecsó Krisztián-musical újragondolása. 2020-ban ezzel a színdarabbal nyitott a XXII. Pesthidegkúti Művészeti Fesztivál. A produkció, amit **OKTÓBER 19-én** és **20-án** egy-egy iskola diákjainak játszanak el, már az akkori bemutatón is hatalmas sikert aratott.

NOVEMBER 7-én, 18.30 órai kezdettel a Klebelsberg Kultúrkúriában kerül sor az előadásra, amely ezúttal jóteköny célokat szolgál: – A Pál utcaiakat végre eljátszhattuk iskolásoknak. Most családokat várunk, hogy a bevételből elvigyük az előadást a borsodi térségbe, ahol a gyermekeknek buszjegyre sem telik, nemhogy színházra. Fel fogjuk őket dobni! Erőt fogunk nekik adni! – hangsúlyozta a rendező a jótekönyöségi előadás kapcsán.



marczi
közösségi tér

www.marczi.hu

Marczibányi Téri Művelődési Központ
1022 Budapest, Marczibányi tér 5/A
Tel.: (06 1) 212-2820, informacio@marczi.hu

OKTÓBER 24. VASÁRNAP 18.00



ŐSZI DALLAMOK

Komolyzenei koncert

Faludi Judit – cselló
Kiss Gyula – zongora
Szenhelyi Krisztián – bariton

OKTÓBER 30. SZOMBAT 19.00



KALÁKA

Vendég: PALYA BEA
Akusztikus koncert felnőtteknek

marczi.hu

A művészetnek kérdéseket kell feltennie

Pécsről jelentkezett a Védett tér, a II. Kerületi Önkormányzat és a Friedrich Ebert Stiftung Budapest közös programja, amelyhez ezúttal Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata is csatlakozott. A szeptember 22-i beszélgetés helyszíne a pécsi Bóbita Bábszínház volt, moderátora Veiszer Alinda, résztvevői pedig Beck Zoltán, a 30Y zenekar alapítója, dr. Kleisz Teréz szociológus, a PTE docense, a Pécsi Községi Alapítvány egyik megalapítója és kurátora, valamint Köles Ferenc, a Pécsi Nemzeti Színház színművésze.

A beszélgetés a kultúra témáját járta körül, ami a világjárvány idejére az online térbe költözött. A résztvevők arra kerestek választ, hogy valóban lételemünk-e a kultúra, mennyiben más egy személyesen, a közösséggel megélt kulturális élmény, mint a képernyőn keresztül közvetített, illetve hogy miért fontos a politikának a kultúra, és milyen közösségteremtő erővel rendelkezik.

Kleisz Teréz a kulturális élet kettészakadásáról beszélt. Mint mondta, az egyes csoportok homogének, a hasonló ízlésűek és identitásúak szerveződnek közösséggé. A művészet, amely az intellektus mellett az érzelmekre is hat, azonban dialógust kínál, sok perspektívát foglal magában, felkészít arra, hogy a társadalomban is meglássuk a mások világát és optimális esetben elősegíti, hogy ezt meg is akarjuk érteni. A járvány alatti online technika – szerinte – sokat segített, bár nem lehet összehasonlítani a személyes részvétellel, az valóságnak mindenkinél hiányzott. Ugyanakkor többet olvastak, több filmet néztek az emberek, és az adakozó kedvük is megnőtt.

Köles Ferenc színművész akkor szerződött Pécsre, amikor az első POSZT-ot (Pécsi Ország-



gos Színházi Találkozó) is szervezték. Szerinte a színház feladata, hogy kérdéseket tegyen fel és kétségeket ébresszen: a művészetnek szociálisan érzékenynek és szabadnak kell lennie. A színész elmesélte, hogy a koronavírus-járvány időszakában túlságosan lenyugodott az idegrendszere, amit a nyitáskor vissza kellett hozni, és az első fellépés előtt szinte pánikrohamot kapott. Érdekes tapasztalat volt az is, amikor a közönség maszkban ült a nézőtéren, mert, mint mondta, nem érzékelte a reakciót, nem hallotta még a szuszogást sem. Az online-színház, a streamelés veszélyét abban látja, hogy ha jól sikerül, még kiderülhet, hogy nincs is szükség élő előadásra.

Beck Zoltán véleménye szerint nincs ideológiamentes művészeti alkotás, és egyetértett azzal, hogy a művészetnek kérdéseket, sőt kényelmetlen kérdéseket kell feltennie. Ezt kér-

dőjelezi meg a politika, amikor a művészettől igazolást akar. Egy alkotásnak értékalapúnak kell lenni, baj akkor van, ha érdekalapúvá válik. Szerinte a közösségek hasonló értékek mentén szerveződnek, így alakul ki például a színházba vagy koncertre járók közössége, ami azonban lehet heterogén. A színpadtól való „elszokást” Köles Ferenchez hasonlóan a zenész is érzékelte, ő elemi tompaságnak nevezte ezt az állapotot.

A közösségteremtés fontosságában egyetértettek a beszélgető felek. Kleisz Teréz meglátása szerint azonban a művészek tehetségük, kisu-gárzásuk, karizmatikus erejük következtében sokakat és gyorsan elérnek, a civil pályán mozgónak a közösségépítés egy lassabb folyamat. A kulcsszó mindkét esetben a hitelesség – a hiteles embereknek van vonzerejük, ők tudnak hosszú távon megtartani egy közösséget.

PZS

Folytatódik a Google Ads hirdetési képzés

Ingyenes Google-hirdetések képzéssel folytatódik a II. Kerületi Vállalkozói Klub őszi programsorozata. A II. Kerületi Önkormányzat által támogatott képzéssorozatokról Villányi Balázs online-marketing-szakértő tájékoztatót.



– Csak akkor tudunk rentábilis hirdetéseket létrehozni, ha alaposan ismerjük a Google Ads fortélyait, ezért októberben mélyebben megismerkedünk a hirdetési rendszerrel – hívta fel a figyelmet Villányi Balázs szakértő. – Kulcsszóillesztési beállítások, konverziókövetés, hirdetési bővítmények, célzások, remarketing, minőségi mutatók és a többi? Elmondom majd, mit is jelentenek ezek. Megnézzük, hogy milyen jelentési elemeket érdemes kiemelten figyelni, hogy hatékonyabbá tudjuk tenni a hirdetéseinket. A képzésen ismerjük meg és a gyakorlatban is alkalmazzuk azokat a hirdetési fiókbeállításo-

kat, amelyekkel hatékonyra és gazdaságossá tudjuk tenni hirdetéseinket.

A marketingszakértő hangsúlyozta: erre a képzésre azokat várja, akiknek már van Google Ads hirdetési fiókjuk, és szeretnék, ha a hirdetéseik hatékonyan működnének. Várja azokat, akik részt vettek a szeptemberi kurzuson, de azokat is, akik – ettől függetlenül – használták már ezt a rendszert és szeretnék benne fejlődni.

IDŐPONTOK: OKTÓBER 19., kedd, Marczibányi Téri Művelődési Központ, OKTÓBER 20., szerda Klebelsberg Kultúrkúria. **Jelentkezés és további információk:** <https://onlinemarketinges.hu/oktober>

FÉNY UTCAI BÖRZE

VINYL LP
CD DVD

Adás-Vétel Csere-Bere Használt és Új

2021. NOVEMBER 14.
VASÁRNAP, 10:00 – 16:00

Fény Utcai Piac
1024 Budapest, Lövéház u. 12.

Asztalbérlet, információ:
fenyborze@gmail.com, 06 70 566 66 09

HÍREK HIDEGKÚTRÓL

A német egységre emlékeztek

A II. kerületi némettség is megemlékezett október 3-án Németország nemzeti ünnepéről, a német egység napjáról. A berlini fal lebontása egyben a hazai némettség és a II. világháború után kitelepített németek újraegyesítését is jelentette.



Dézsiné Übersiné Katalin és utódja, Kretz Éva

A Klebelsberg Kultúrkúriában a Német Ház Alapítvány, a II. Kerületi Német Önkormányzat és a Pesthidegkúti Német Nemzetiségi Alapítvány megemlékezésén Küller András, a Német Ház Alapítvány alapító tagja köszöntötte a megjelenteket és megköszönte a program támogatóinak a segítségét.

A német újraegyesítés 31. évfordulója alkalmából tartott megemlékezésen Őrsi Gergely polgármester beszédében hangsúlyozta, hogy a hidegkúti németeknek nemcsak a német egység létrejöttét jelenti ez a nap, hiszen amikor a fal leomlott a két Németország között, akkor elszakított családok találtak újra egymásra.

– Nemcsak az ottani családokat szakította ketté az akkori politika, hanem a Magyarországról korábban kitelepítetteket és az itthon maradottakat is. Hidegkúton sem volt ez másképp, de a Mosbachba kitelepítettekkel a kapcsolat nem szakadt meg és az identitástudatot sikerült megőrizni. Ebben pedig nagy szerepe van a helyi német nemzetiségi önkormányzatnak, kiemelten Dézsiné Übersiné Katalinnak, aki 25 éven át vezette a testületet – emelte ki a polgármester. Egyben bejelentette, hogy a többéves járványhelyzeti kényszerszünet után még ősszel német delegáció érkezik a testvérvárosból, Mosbachból.

Kretz Éva, a II. Kerületi Német Önkormányzat elnöke ünnepi köszöntőjében áttekintést nyújtott a II. világháborút követő német történelem fontosabb pillanatairól, az NSZK és az NDK megalakulásától a magyar határnyitáson át az újraegyesítés meghatározó pillanatáig.

– A magyarországi és a Németországba kitelepített svábok a fal lebontását követően szorosabbra fűzheték a szálakat, a testvérvárosunkkal is ekkor erősödött meg a kapcsolat, de az elrabolt évtizedeket, sajnos, már semmi sem hozhatja vissza – emelte ki Kretz Éva. – A kitelepítettek közül sokaknak nem adatott meg a lehetőség, hogy magyar földben nyugodjanak, mert az embertelen határok ezt nem tették lehetővé. Meghajtjuk előttük a fejünket – tette hozzá az elnök.

A megemlékezésen Őrsi Gergely polgármester, Csabai Péter, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat elöljárója és Kretz Éva, a német önkormányzat elnöke külön köszöntötte a korábbi német nemzetiségi elnököket, Dézsiné Übersiné Katalint, és köszönetet mondott Eisele Andrásnak, a Német Ház Alapítvány elnökének a rendezvény megszervezéséhez nyújtott segítségét.

Az ünnepségen közreműködött a Pesthidegkúti Német Dalkör.

Stille Nacht

– vers- és prózamondó verseny novemberben

A német nyelvű vers- és prózamondó versenyt idén is megrendezi – a járványhelyzettől függően – a II. Kerületi Német Önkormányzat a II. kerület iskoláiban német nyelvet tanuló diákok (alsó tagozat 6–10 éves, felső tagozat 11–14 éves, középiskolások 15–18 éves) számára két kategóriában: 1. német anyanyelvű, vagy német nyelvterületen hosszabb időt eltöltött gyerekek. 2. A németet mint idegen nyelvet tanuló gyerekek. A versenyen bármilyen adventi, karácsonyi témakörbe illő, a humánmot és szeretetet, egymás elfogadását, megértését tükröző verses, prózai, illetve énekes produkcióval vagy rövid jelenettel indulni lehet. A helyezettek és felkészítő tanáraik az eredménytől függően jutalomban részesülnek. Az első helyezetteket delegálják az Országos Német Önkormányzat februári versmondó és kisjelenetek versenyére.

Jelentkezési határidő: **NOVEMBER 12.**, levélben (jegyzői titkárság, 1024 Budapest, Mechwart liget 1., *Bognár Orsolya*, vagy a kretzeva@gmail.com e-mail-címen).

A verseny időpontja és helyszíne: **NOVEMBER 29.**, hétfő, Marczibányi Téri Művelődési Központ (1022 Marczibányi tér 5/a) színházterme.

Tizenkétféle pincepörkölt

Nem volt könnyű helyzetben a zsűri a II. Kerületi Német Önkormányzat őszi főzőversenyén, hiszen a részt vevő tizenkét csapat mindegyike saját recept szerint készítette el az idei feladatot, a bográcsos pincepörköltet. Az október 2-án gyönyörű időben megrendezett versenynek a Gazda utcai Német Ház adott otthont.



USZODAI NYITVATARTÁS

A Gyarmati Dezső Uszodát a lakosság hétköznapi 6–14.30-ig (az uszodát 15 óráig kell elhagyni), valamint 20–21.30-ig (az uszodát 22 óráig kell elhagyni), hétvégén 7.30–20.30-ig (az uszodát 21 óráig kell elhagyni) használhatja. Az uszoda felhívja a figyelmet, hogy hétköznapi 6–14.30 óra között a sávok csak limitált számban (időponttól függően 2-4 pálya) állnak a lakosok rendelkezésére, a pályatükröt minden héten frissítik. **Október 23-án és november 1-jén az uszoda zárva tart.**

Egy hungarikum születése

Az Endrődi Sándor utca 38-40. viharvert kerítésén kikandikálnak a nyíratlan bokrok, belátni nemigen lehet. A pár hónapja elkezdődött, majd úgy tűnik, leállt építkezés mibenlétét is homály fedi. Ezer-szer elmentem már az üres telek előtt – nincs itt semmi látnivaló – míg egyszer rá nem tévedt a tekintetem egy kisebb kertkapura, s azon két, valahogy itt maradt csengőgombra. Mellettük szerény, alumínium névcimkék. Az egyik en az áll: **CHINOIN KUTATÓ LABOR**. A másikon: dr. Szejtli József.

Földi Zoltán doktor laboratóriumában



Dr. Szejtli József a Cyclolab Illatos úti laboratóriumában



Szejtli Gabriella 1974-ben hetedik volt, amikor a nagy múltú Chinoín Gyógyszer-gyár Endrődi Sándor utcai laborjának épületébe költözött szüleivel. – A havat

csak az akkori honvédelmi miniszter villájáig takarították el, ami elég távol esett tőlünk. Errefelé hallható volt még kakaskukorékolás, az egyik kertben kaptárok álltak – idézi fel a nemzetközi hírű vegyész lánya a hamisítatlan kertvárosi múltat. – Csak pár év múlva aszfaltozták le az utcát, sokszor tengelyig ért a sár, bár jobbára csak egy kocsi parkolt előttünk. Sente Lajosé volt a kis Polski, ő friss diplomásként lett apám munkatársa. Most akadémiai doktorként főmunkatársunk és az Endrődi Sándor utcából indult Cyclolab Kft. egyik alapítója – meséli Szejtli Gabriella korábbi igazgató a cég ferencvárosi kutató- és üzemépületében.

De miért és kinek juthatott eszébe kutatólabort létesíteni az újpesti Chinoíntól távoli Törökviszen, mely tevékenység meglehetősen „tájdígennek” tűnhetett már akkoriban is?

Hogy erre választ kapjunk, 85 évet kell visszautaznunk az időben. A Fővárosi Közlöny 1936. június 9-i száma tudatja, hogy dr. Szabó Zoltán és birtoktársaitól dr. Földi Zoltán és neje tulajdonába került az Endrődi Sándor utca 38. alatti telek 18 817 pengőért, majd az 1939. július 21-i közlöny arról



A volt Chinoín-labor elvadult kertje



Az ott maradt kapucsengő

számol be, hogy a 40-es szám alatti ingatlan is Földié lett, nem kevesebb, mint 15 584 pengő hatvan fillérért, az eladó pedig Nógrády Nándor és neje volt.

A következő kérdés természetesen az, ki volt dr. Földi Zoltán? Nevét érdemes felidézni – csakúgy, mint az előbb emlegetett dr. Szejtli Józsefét, akinek munkásságára még visszatérünk.

1895-ben született, tehát a telkek vásárlásakor negyvenes éveiben járt, és már évek óta a szomszédban, az Ábrányi Emil utca sarkán volt villatulajdonos a nemzetközi szinten is számon tartott kutató vegyész és gyártástechnológus. Egyik neves tanítványa, Szántay Csaba akadémikus, egyetemi tanár így méltatta: „Földi Zoltánt a nagy magyar műszaki géniuszok élcsapatába kell sorolnunk (...) az ipari-tudományos forradalom négycsil-

lagos tábornoka volt”. – Hogy mivel érdemelte ki ezt a keveseknek járó elismerést? Hatvankilenc éven át – 1987-ben, 91 évesen bekövetkezett haláláig – volt a Chinoín munkatársa, és elévülhetetlen érdemei voltak abban, hogy a Chinoín a szintetikus szerves kémia fellegvárává váljon. Csak pár példa a ma is ismert készítmények közül: nevéhez fűződik a Neomagnol fertőtlenítőszer, a simaizomgörcs-oldó Papaverin szintézise, az inzulin gyógyszerként való alkalmazásának előkészítése, a sebfertőzések elleni Ultraseptyl vagy a B1-vitamin szintézise. Az 1940-es években a gyár vezérigazgatója és egyik fő részvényese lett, s később itt, az Endrődi Sándor utcában bújta a cég zsidó származású vezetőit. 1951-ben – Kelet-Közép Európában elsőként – ő honosította meg hazánkban a penicillingyártást,

ezért Kossuth-díjat kapott. Amint az gyakorta előfordul, életében többször emlegették egy „bulvárosabb”, König Rezső professzorral közös találmánya, az örökgyufa miatt, amit – hogy örök időkre elsüllyesszék – egy svéd gyufagyár szerzett meg jelentős összegért. Volt tehát miből megvásárolnia a két Endrődi Sándor utcai telket, s rájuk laborépületet húzni. A labor pedig azért épült, mert a gyermekparalízisen átesett, nehezen mozgó Földi doktor úgy gondolta, ha már megengedheti magának, inkább megspórolja, hogy a laboratóriumi munkák kedvéért az újpesti gyárig kelljen utazgatnia. Legenda-e vagy sem, ma már nem tudható, de mondják, föld alatti folyosó is vezetett a Földi-villától a Földi-laboratóriumig, mely később a Chinoín tulajdona lett.

kerületünkben

Amikor dr. Szejtli József és családja a „Földi-Chinoin birtokra” költözött, a labor építője, a legendás feltaláló és professzor már közel járt nyolcvanadik évéhez. Ám jelenléte – mint arra az egykori „kis polskis”, dr. Sente Lajos emlékezik – mindvégig inspiráló volt. A két szellemóriás – Földi és Szejtli – együttese pedig rendkívüli hatással volt a Chinoin-laborban dolgozó fiatal csapatra.

De mit is keresett – és talált – itt Szejtli doktor, és honnan vezetett az útja a kies Törökvészre? A válasz egyetlen szó is lehet: ciklodextrin. Ezen a ponton elengedhetetlen pár mondat kémia. A ciklodextrin egy olyan szerves, gyűrűs egysegekből álló molekula, amely – ahogy Sente Lajos doktor magyarázza – molekuláris tároló- és csomagolóhely, „molekuláris kapszula”. Belseje inkább „zsírkedvelő”, külseje azonban hidrofil, azaz „vízbarát”. Ez a tulajdonsága pedig igen széles körű ipari alkalmazást tesz lehetővé, pl. zsírban oldódó hatóanyagok felszívódását, célba juttatását segíti elő. Előnye az is, hogy a természetben folyamatosan termelődő keményítőtől állítható elő, tehát nem függ a kőolajtól és származékaitól, mint a vegyipar termékeinek nagy hányada. – Egyebek között ezzel is érvelt a több külföldi munka- és tanulmányút után éppen Kubából hazatért dr. Szejtli József is, amikor meggyőzte a Chinoin vezérkarát: van fantázia a ciklodextrinben, támogassák ezzel kapcsolatos elképzeléseit. Szenvedélye volt ez a téma, mely magával ragadta fiatal munkatársait is. Sente doktor meséli, hogy a Chinoin által Szejtli rendelkezésére bocsátott Endrődi Sándor utcai labort a csapat saját kezűleg tatarozta és rendezte be, és a pénzszerke – különösen a valutaszerke – miatt számos műszert, eszközt ugyancsak házilag kivitelezésben készítettek el, a rendkívül kreatív Szejtli vezénylete alatt. Fanatizálta munkatársait, akik szó szerint éjt nappallá téve dolgoztak, s akiktől a főnök megkövetelte a cikkírást, a tudományos előmenetelt.

Az eredmények pedig nem maradtak el. Kidolgozták a ciklodextrin rentábilis előállításának technológiáját, bizonyították annak gyógyszer-, élelmiszer- és

kozmetikai ipari alkalmazhatóságát, mellyel ezek az iparágak egyre inkább éltek (és élnek) is. Szejtli doktor egy angol kollégájával a ciklodextrin-kémiával foglalkozó nemzetközi folyóiratot alapított, ma is forgatott kézinyelveket írt, folyény angol, német, spanyol nyelvtudásának is köszönhetően nemzetközi hírnévre tett szert, tanulmányaira – s ez ritkaság a gyorsan haladó tudományos életben – halála után több mint másfél évtizeddel is gyakran hivatkoznak.

A Széchenyi-díjas, több nemzetközi tudományos díjjal is elismert professzor utolsó pillanatig dolgozva, 71 éves korában, 2004-ben halt meg. Megélte tehát az anyagvár, a Chinoin privatizálását (mely a francia Sanofi tulajdona lett), tizenhat, ott töltött év után a törökvéshi laborépület eladását, és kutatócsoportja leányvállalatát majd kft.-vé alakulását, s még azt az Illatos úti, imponáló fejlesztő- és gyártó helyet is vezette, ahol most szintén vegyész-mérnök leánya, Szejtli Gabriella és a továbbra is lelkes és eredményes csapat dolgozik. Hogy csak egy aktuális eredményüket említsem, a Cyclolab Kft. dolgozta ki és gyártja a Covid-ferőtőzök kezelésére használt, Remdesivir-hatóanyagú, Veklury nevű gyógyszer nélkülözhetetlen segédanyagát. A megrendelések ciklodextrin molekulák speciális célra való „fazonírozására”, valamint gyártására folyamatosan érkeznek a ma már milliárdos forgalmú céghez a világ minden tájáról.

Dr. Szejtli József itt, kerületünkben, Endrődi Sándor utcai működése során tette hungarikummá a ciklodextrin-kutatást, mely egykori munkatársainak, utódainak köszönhetően ma is az. A tanítvány és pályatárs, dr. Sente Lajos e szavakkal fejezi be egy visszaemlékezését: – Szejtli Józsefről, Földi Zoltánról egyenként is gazdag munkásságuk beszél. Horatiusszal szólva: *artificem commendat opus* – nem szorulnak emléktáblákra, őket alkotásaik maguk dicsérik.

Igaz-igaz, ám az emléktábla minket, járőkelőket állít meg, gondolkodtat el, nekünk üzen. Elhelyezésével tehát magunknak is tartozunk, nem csupán a két nagyszerű tudós emlékének.

BALÁZS ISTVÁN

Hírek, események kerületünk templomaiban

PASARÉTI PÁDUAI SZENT ANTAL-TEPLOM: OKTÓBER 11-től már minden liturgikus programot a templomban tartanak. A plébániai hittanok és közösségi alkalmak rendje, valamint a plébániai iroda és a porta nyitvatartási ideje a www.pasareti-ferencsek.hu oldalon található. **OKTÓBERBEN** munkanapokon 20.30-kor a rózsafüzér a plébánia területén élő nem hívőkért, **NOVEMBERBEN** minden reggeli szentmisét az elhunytakért ajánlanak fel. **OKTÓBER 17-én** a 18 órai szentmisén az Istvánffy Kamarakórus előadásában elhangzik Nicolas Gombert: Missa „Quam pulchra es” című műve. **OKTÓBER 24-én** 10 órakor a felújított templom, plébánia és közösségi ház megálása Erdő Péter bíboros, Esztergom-budapesti érsek vezetésével. **OKTÓBER 29-én** 18.30-kor plébániai bűnbánati este a domonkos nővérekkel. **OKTÓBER 31-én** a 10 órai szentmisén a prédikáció témája a végítélet. **NOVEMBER 1-jén** mindenszentek, vasárnapi miserend, a 18 órai szentmise után imádság a megholtakért a Pasaréti téren lévő Szűzanya-szobornál. **NOVEMBER 2-án**, halottak napján a szentmisék 7, 12 és 18 órakor kezdődnek, 17.15-kor rózsafüzér a megholtakért (1026 Pasaréti út 137.).

ORSZÁGÚTI FERENCES TEPLOM: novemberben minden hétköznap 7.30-kor, vasárnap 6.30-kor a szentmisét az elhunytakért mutatják be (október végétől a templomban megtalálják a borítékba helyezett lapokat, amelyekre felírhatják azok nevét, akikért ezeken a szentmiseken imádkozni szeretnének; a borítékokat a portán vagy a sekrestyében lehet leadni). **NOVEMBER 1-jén**, mindenszentek ünnepén a szentmisék 7.30, 10 és 18 órakor kezdődnek, a 18 órai ünnepi szentmise után megemlékezés elhunyt szeretteinkről, a misén a Kapisztrán kamarakórus énekel. **NOVEMBER 2-án** halottak napja, 18.45-kor halotti zsolozsma a templom kriptájában az elhunyt ferencesekért és hívekért, 19.30-kor a Gemma Énekegyüttes koncertje – Victoria: Requiem (1024 Margit körút 23.).

RÓZSADOMBI FERENCES TEPLOM: OKTÓBER 23-án a Kapisztrán Szent János-templom búcsúnapija, az ünnepi szentmise 10 órakor lesz, főcelebráns Lengyel Donát OFM (1025 Tövis u. 1.).

PASARÉTI REFORMÁTUS TEPLOM: OKTÓBER 31-én a reformáció ünnepe vasárnapra esik, hangsúlyosan hívnak mindenkit a 8 és 10 órakor kezdődő istentiszteletre, amelyen folytatják az Elfelejtett hitigazságaink sorozatot. Mindkét istentiszteleten lesz úrvacsorai közösség. Bővebb információ: www.refpasaret.hu, tel.: (06 1) 356-4019 (1026 Torockó tér 1.).

SARLÓS BOLDGASSZONY-TEPLOM: szentmisék hétköznap 6.30 és 18 órakor, vasárnap 9, 10.30, 18 órakor. Online szentmise-közvetítés hétköznap 6.30-kor, vasárnap 10.30-kor. Szentségimádás minden csütörtökön és elsőszombaton az esti szentmise után. Péntekenként 7 órakor laudes, vasárnap 17.30-kor vesperás, **OKTÓBER 27-én** Szent Margit vesperás. Rózsafüzér **OKTÓBER** hétköznapjain 17.30-kor. **SZENT MARGIT TEREM:** bibliaóra minden hétfőn 19 órakor, nyugdíjasklub **OKTÓBER 26-án** 10 órakor. Plébániai iroda: (06 1) 335-3573, fogadóórái hétfőn és pénteken 10–12-ig, kedden, szerdán és csütörtökön 16–18-ig. További információ a www.ujlakitemplom.hu oldalon (1023 Bécsi út 32.).

BUDAI GÖRÖGKATOLIKUS TEPLOM: Szent Liturgia vasárnaponként 9, 11 órakor (online követhető) és 17.30, hétköznapokon 17.30 órakor. A szombat esti (18.15 óra) vecsernyébe és a vasárnapi reggeli zsolozsmába (8 óra) online is be lehet kapcsolódni a honlapról. Októberben 17 órától a Paraklízis (könyörgő ájtatosság az Istenszülő Szűz Máriához) ájtatosság. **NOVEMBER 1-jén** 17.30-kor Szent Liturgia az elhunytakért. Minden hónap 2. és 4. vasárnapján 9 órától Szent Liturgia a Pasaréti Községi Ház kápolnájában. Kedden este a Görög Gödörben egyetemista hittan. Irodai fogadóóra: hétköznapokon 16.30-17.30. www.gorogkatbuda.hu (1027 Fő u. 88.).

BUDAVÁRI EVANGÉLIKUS TEPLOM: vasárnapokon az istentiszteletek a szokott rendben, 9.00, 11.00 és 18.00 órakor lesznek (1014 Táncsics M. u. 28.).

FRANKEL ZSINAGÓGA: Minden pénteken 18.00 órakor szombatköszöntő foglalkozás gyerekeknek, 19.00 órakor szombatfogadás. Minden szombaton 10.00 órakor istentisztelet. Minden vasárnap 10.00 órakor Talmud Tóra az óvodás korosztály számára. Minden délután Zoom-találkozó, ahol lehetőség van beszélgetni, imádkozni, tanulni, valamint minden péntek este szombatköszöntés Zoomon, amit Facebookon is lehet követni, Verő Tamás rabbi oldalán. Aki szeretne csatlakozni, írjon a rabbi@frankel.hu címre (1023 Frankel Leó út 49.). A közösségi eseményeken csak védettségi igazolvány bemutatásával, maszkban lehet részt venni.

TOMÁS LUIS DE VICTORIA: REQUIEM című darabja hallható a Gemma énekegyüttes előadásában az országúti ferences templomban **NOVEMBER 2-án**, 19.30-kor. A részvétel díjtalan, adományokat köszönettel fogadnak (1024 Margit krt. 23.).

PARKOLÁSI KISOKOS

A Városüzemeltetési Igazgatóság gyakran találkozik olyan esetekkel, amikor az ügyfelek a közlekedésre, illetve a várakozásra vonatkozó szabályokat összekeverik, esetleg nem elég alaposan tájékozódnak, azonban a szabályok nem megfelelő alkalmazása szankciót vonhat maga után.



Budapesten a fizető övezetben történő parkolás esetén a fővárosi parkolási rendelet, a 30/2010. (VI.4.) Főv. Kgy. rendelet az irányadó, az adott kerületre vonatkozó helyi sajátosságokat pedig a helyi önkormányzat saját rendeletében rögzíti. Ennek megfelelően kerületenként eltérő lehet például az üzemidő kezdete, a határoló övezetek díja, ezért az esetleges pótdíjazás elkerülése végett célszerű ezekről előre tájékozódni.

A várakozási övezetben természetesen előfordulhat az is, hogy más jogszabály alapján történik a szankcionálás, azaz a fizető-övezet területén ugyanúgy figyelembe kell venni a KRESZ-szabályokat.

Sorozatunkkal kisebb, a várakozási övezet területén gyakran félreértelmezett problémákra szeretnénk rávilágítani.

Érvényesség vége
(Innen számítandó a türelmi idő – jelen esetben 5 perc)

Érvényesség kezdete
(Az ellenőrzés és e között az időpont között nem telhet el 10 percnél több idő)

MENNYI IDŐM VAN JEGYET VÁLTANI?

Gyakori probléma, hogy a gépjárművezetők, miután leparkoltak, úgy vélik, hogy a parkolás díjfizetésére vonatkozóan „türelmi idővel” rendelkeznek (5, 10, 15 perc, stb.). Fontos tudni, hogy a jelenleg hatályos jogszabályok értelmében megállást követően haldéktalanul jegyet kell vennünk, vagy mobilparkolást indítanunk.

A fővárosi parkolási rendelet tartalmaz egy olyan passzust, mely kitér az ellenőrzést követő jegyváltás utólagos bemutatására. Ez automatából váltott jegy esetén 10 perc, mobil díjfizetés alkalmával 5 perc különbséget engedélyez az ellenőrzés és a díjfizetés időpontja között.

PARKOLÓJEGY
Budapest Főváros
II. Kerületi Önkormányzat
Parkolási Osztály
Adószám: 15735650-2-41

JEGYÉT TEGYE A SZÉLVÉDŐ
MÖGÉ JÓL LÁTHATÓAN!
A GÉPKOCSIT NEM ŐRIZZOK!
(ÁFA tartalom: 21,26 %)

Retek u. 27. 2112

Parkolási idő vége:

09.30. 09:14

2021 Sorsz. 0018607
Összeg: FT 000250
Park. kezdet 2021. 09.30
óra: 08:30

Tehát ha éppen aprópénzt váltottunk, vagy a jegykiadó automatát kerestük, miközben pótdíjfizetési felszólítást helyeztek a gépjárművünkre, azonban a fent leírt időintervallumokon belül a jegyváltás megtörtént, úgy lehetőségünk van ezt a Parkolási Ügyfélszolgálaton igazolni.

Sokan megkérdezik, hogy „akkor ez a türelmi idő?” A válasz azonban az, hogy nem. A türelmi idő a parkolójegy lejáratát követően számítható. Amennyiben 0-59 perc közötti időtartamra szól a jegy/mobilparkolás úgy annak a türelmi ideje 5 perc, 60 perc vagy afölötti időtartamra szóló jegy/mobilparkolás esetén 15 perc áll rendelkezésre az új jegy megváltására/mobilparkolás indítására, illetve a várakozóhely elhagyására.

Az akkumulátornál füstölt az autó

– A Rómer Flóris utcában füstöl egy személygépkocsi – hangzott a Fővárosi Katasztrófavédelem műveletirányító központjából kiadott riasztás szeptember 25-én késő este. A Ruszti úti Rózsadomb Polgárőr és Önkéntes Tűzoltó Egyesület polgárőrei percek alatt a helyszínre értek. Kiderült, hogy a jármű sorozatos hibajelzések mellett megállt, a csomagtérből pedig füst szivárgott. A kocsit hátuljába szerelt akkumulátor és a környezetében lévő anyagok égtek, izzottak. A tüzet porral oltó készülékkel sikerült megfékezni, a kiérkező II. kerületi hivatásos tűzoltók pedig elvégezték az áramtalanítást, de hőkamerával is átvizsgálták az autót. További hírek: www.rozsadombote.hu



Foto: Rózsadomb ÖTE

Iskolákban jártak a tűzoltók

A vírusjárvány miatt kényszerűségből szüneteltek, azonban újraindultak a BFKH II. kerületi Népegészségügyi Osztálya által szervezett egészségnapok a kerületi iskolákban, amelyek közül a Szabó Lőrinc és a Klebelsberg Kuno iskolába már el is látogattak a Rózsadomb Önkéntes Tűzoltó Egyesület munkatársai, hogy bemutatót tartsanak a diákoknak.



Foto: Rózsadomb ÖTE

II. kerületi Rendőrkapitányság

(1024 Rómer Flóris u. 10.) Telefon: (06 1) 346-1800.

Közzétett megbízotti ügyeleti mobiltelefonszám: (06 20) 329-9541.

A telefon az ügyeletben lévő körzeti megbízottnál van. Sürgős bejelentés vagy veszélyhelyzet esetén továbbra is a **107-es** vagy a **112-es** segélyhívószámot kell hívni.

**A II. kerületi Városrendészet
ingyen hívható zöldszáma: (06 80) 204-965**
(24 órás ügyelet)

Foto: Szabó György

SAKK! – logikafejlesztő agytorna

A megfejtés első lépését kell csak beküldeniük szerkesztőségünknek! A helyes megoldást minden alkalommal a következő lapszámban közöljük. A jó megfejtést beküldők közül két nyertest sorsolunk ki, aki **Honfi György: Sakk példatár kezdőknek, ill. haladóknak** című kiadványát kapja.

Beküldési határidő: október 27.
E-mail-cím: sakk@budaipolgar.hu
(esetleg postán a Budai Polgár 1022 Budapest, Bimbó út 1-5. címre)

Előző feladványunk megfejtése:

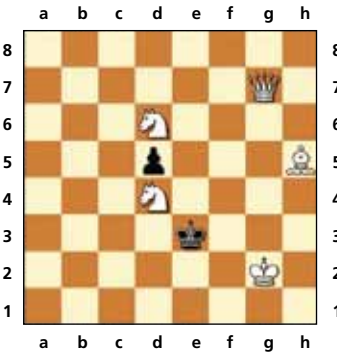
Világos első lépése: 1. Hd5!

A sötétnek három válaszlépése lehetséges:

1...Ke4-re 2.Vc4 matt; 1...e4-re 2.Hf4 matt;

1...Ke2-re pedig vagy 2.Vd2 vagy 2.Vf1 matt következik.

Honfi György sakkfeladványa Budapest, 2016



**Világos indul és
két lépésben mattot ad.**

**Nyerteseink:
Borsos István
és Szabó László Tibor**

Gratulálunk! Nyereményüket postán küldjük el!

JOGI IRÁNYTŰ – a II. Kerületi Önkormányzat ingyenes jogsegélyszolgálat

Elvesztett a jog útvesztőjében? Ha egy-egy jogi kérdésben vagy ügyben nehezen igazodik el, az önkormányzat és a Budai Polgár várja kérdéseit a jogiranytu@masodikkkerulet.hu e-mail-címre. A kérdésekre szakértő ügyvéd segítségével válaszolnak. Amennyiben a felvetett kérdés vagy téma körzérdeklődésre tarthat számot és Ön hozzájárul, a válasz a Budai Polgárban is megjelenhet (természetesen a konkrét részletek nélkül). A kérdésekre adott válaszok tájékoztató jellegűek, nem helyettesítik a személyes ügyvédi konzultációt. A kapott információkat mindenki saját felelősségére használhatja fel.

- A **DEMOKRATIKUS KOALÍCIÓ** II. kerületi irodája (1024 Szilágyi Erzsébet fasor 45/a) kedd, szerda, csütörtök 16–18 óra között tart nyitva. Telefon: (06 1) 249-4000, www.facebook.com/dk2.ker.
- A **FIDESZ** II. kerületi irodája (1024 Keleti Károly u. 13/b) hétfőn, szerdán, pénteken 9–11, kedden és csütörtökön 14–16 óráig tart nyitva. Előzetes bejelentkezés az alábbi telefonszámokon lehetséges: (06 30) 331-1836, (06 1) 212-5030.
INGYENES JOGI TANÁCSADÁS a Fidesz II. kerületi szervezeténél szerdánként 16–18 óra között. Telefonszám: (06 30) 331-1836, (06 1) 212-5030.
- A **KDNP** II. kerületi irodája (1024 Keleti K. u. 29.) elérhetőségei: e-mail: kdnpb02@kdnp.hu, web: www.kdnpb2.blog.hu, www.facebook.com/kdnpb2
- **KÉPVISELŐI IRODA:** Varga Mihály (a 4-es számú választókerület országgyűlési képviselője) irodája hétfőn 12–16, szerda 13–17, pénteken 9–13 óráig tart nyitva (1028 Máriaremete út 118., tel.: (06 20) 355-8199).
- A **MAGYAR KÉTFARKÚ KUTYA PÁRT** önkormányzati képviselője, Juhász Veronika fogadóórát előzetes egyeztetés alapján tart: vejuhasz@gmail.com, (06 30) 782-0479. „Intergalaktikus Pártfőhadiszállás és Községi Oxitocinrakétagyár: 1142 Teleki Blanka utca 6.”
- A **MOMENTUM MOZGALOM** II. kerületi szervezetének irodája (1023 Török utca 14.) előzetes egyeztetés alapján tart nyitva. Bejelentkezés az alábbi telefonszámon lehetséges: (06 70) 734-7093. További elérhetőségek: bp2@momentum.hu, www.facebook.com/Momentum2ker/. **INGYENES ONLINE ÜGYINTÉZÉSI TANÁCSADÁS** a Momentum II. kerületi szervezeténél, előzetes bejelentkezés alapján: (06 70) 734-7093.
- Az **MSZP** II. kerületi szervezetének elérhetősége: telefonszám: (06 30) 164-4449, e-mail: bp02@mszp.hu, Facebook: www.facebook.com/mszp2 **INGYENES JOGI ÉS MUNKAJOGI TANÁCSADÁST** tart az MSZP II. Kerületi Szervezete. Előzetes bejelentkezés a (06 30) 164-4449-es telefonszámon. Tartja: dr. Varga Előd Bendegúz.
- A **PÁRBESZÉD MAGYARORSZÁGÉRT** II. kerületi irodája: Budai Zöld Iroda 1024 Margit krt. 11. Nyitvatartás és program: www.facebook.com/b.zold. A párt helyi képviselői előzetes időpont-egyeztetéssel tartanak fogadóórát. Kovács Márton: (06 30) 573-9033, Perjés Gábor: (06 20) 951-6666.

A POLGÁRMESTERI HIVATAL KÖZPONTI ÜGYFÉLSZOLGÁLATA

Központi
Ügyfélszolgálati
Iroda
1023 Margit u. 2-4.

Időpontfoglalás: <https://idopontfoglalas.masodikkkerulet.hu/hu/account/login>,
tel.: a (06 1) 346-5600 «0» menüpont kiválasztásával,
e-mail: ugyfelszolgalat@masodikkkerulet.hu címre (igény és ügytípus megjelölése). Ügyfelfogadási idő: H: 8–12 és 13–17 K: 8–12 és 13–16 Sz: 8–12 és 13–18 Cs: 8–12 és 13–16 P: 8–13

A POLGÁRMESTERI HIVATAL ELÉRHETŐSÉGEI

Budapest II. Kerületi Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21. Központi telefon: (06 1) 346-5400. Központi ügyfélszolgálat: 1024 Margit u. 2-4. Honlap: www.masodikkkerulet.hu. E-mail: info@masodikkkerulet.hu. Facebook: II. kerület (Budapest)

A POLGÁRMESTERI HIVATAL EGYÉB ÉPÜLETEIBEN MŰKÖDŐ SZERVEZETI EGYSÉGEK

Adóügyi Igazgatóság	1023 Lajos utca 2., (Zsigmond tér 8.) Tel.: (06 1) 346-5400 E-mail: adouguy@masodikkkerulet.hu	Elektronikus ügyintézés: https://e-onkormanyzat.gov.hu . Személyes ügyintézés: kedd és csütörtök 8–16 óráig
Parkolási Ügyfélszolgálati Osztály	1023 Bécsi út 17-21. Tel.: (06 1) 346-5599. E-mail: parkolas@masodikkkerulet.hu	H, K, Cs: 9–17, Sz: 9–18, P: 9–16 Ebédidő: 12.30–13-ig. Pénztárzárás az ügyfelfogadási idő vége előtt 15 perccel.
Közterület-használati Ügyintézés (Városrendészeti Osztály)	1022 Törökvész út 6/a. Tel.: (06 1) 346-5504, (06 1) 346-5668, e-mail: fulop.zoltan@masodikkkerulet.hu , vizler.anita@masodikkkerulet.hu	Elektronikus ügyintézés. Személyes ügyintézés csak előre egyeztetett időpontban.
Anyakönyvi ügyek*	1024 Mechwart liget 1., földszint Tel.: (06 1) 346-5631, (06 1) 346-5632, (06 1) 346-5633, (06 1) 346-5634, (06 1) 346-5567	Nyitvatartás részletes időpontjai lejjebb, a zöld keretes írásunkban található.*

***Hivatali nyitvatartás anyakönyvi ügyekben:** Ügyfelfogadási idő: H.: 13.30–18 – csak előre egyeztetett időpontra. Sz.: 8–16.30 – csak előre egyeztetett időpontra. K., Cs.: 8–12 – csak előre egyeztetett időpontra. P.: nincs felfogadás. **II. kerület területén történt még nem anyakönyvezett haláleseti ügyekben (sorszámhúzás).** A sorszámhívó az ügyfelfogadási idő vége előtt egy órával lezár: H.: 8–12, 13.30–18 Sz.: 8–16.30 K., Cs.: 8–12 P.: 8–11 – csak temetési engedély kiadása. **Kivonatok kiadása (sorszámhúzás):** H.: 13.30–18, Sz.: 8–16.30. A sorszámhívó az ügyfelfogadási idő vége előtt egy órával lezár. Kivonatkérelmet ügyfelfogadási időn kívül az aulában gyűjtőládába lehet elhelyezni, a kivonatkézbesítés kizárólag postai úton.

II. KERÜLETI VÁROSFEJLESZTŐ ZRT. Ügyfélszolgálati iroda

Közterületi bejelentés	Tel.: (06 1) 599-9222, (06 1) 315-3965 (Közterületi telefonos bejelentés hétfőn is 9–18-ig) 1024 Keleti Károly u. 15/a	Ideiglenes nyitvatartás: hétfő: 9–20-ig, kedd: 9–16-ig, szerda: 9–17-ig, csütörtök és péntek: 9–16-ig
II. Kerület Kártya-ügyintézés, Budai Polgárba apróhirdetés feladása		

BUDAPEST FŐVÁROS KORMÁNYHIVATALA II. KERÜLETI HIVATALA

Kormányablak Osztály 1024 Margit körút 47-49.	Nyitvatartás: H: 8-18, K: 8-16, Sz: 11-19, Cs: 8-16, P: 8-14	Telefon: (06 1) 896-2383 Időpontfoglalás: www.magyarorszag.hu .
Hatósági Osztály I-II. 1024 Margit körút 47-49.		Tel.: (06 1) 896-2457, e-mail: hatosag@02kh.bfkh.gov.hu
Gyámügyi és igazságügyi Osztály 1027 Horvát utca 14-24., CBC Irodaház. Levelezési cím: 1024 Margit krt. 47-49. (1538 Bp., Pf.: 523)		Tel.: (06 1) 896-2450, e-mail: gyamugy@02kh.bfkh.gov.hu

VESZÉLYHELYZETI TELEFONOS ÜGYLET. A II. Kerületi Önkormányzat Család- és Gyermekekérti Központja készenléti telefonos ügyeletet biztosít, ami bármilyen veszélyeztetettség esetén hívható. A felmerülő krízishelyzetekben azonnali, szakszerű segítségnyújtást, tanácsadást vagy tájékoztatást kaphatnak. A készenléti ügyelet telefonszáma: **(06 70) 455-1776**, hívható munkanapokon 18 órától reggel 8 óráig, hétfőn és ünnepnapokon 0–24 óráig.

HAJLÉKTALAN SZEMÉLYEKET SEGÍTŐ SZERVEZETEK. Budapesti hajléktalanellátó diszpécserközpont: (06 1) 338-4186. Kiskorú gyermek vagy kiskorú gyermekes hajléktalan családok segítése: **Család- és Gyermekekérti Központ:** (06 1) 225-7956.

HA PATKÁNYT ÉSZLEL, bejelentést tehet a Főpolgármesteri Hivatal online felületén: www.patkanybejelentes.budapest.hu, vagy telefonon, a (06-1) 327-1448-as vagy a (06 1) 327-1572-es számokon.



www.facebook.com/budapest2

Apróhirdetések

ÁLLÁS-MUNKA

Gondnokot (gondnok + takarító) keres a Bp. II., Törökvész út 95-97. Társasház: 5 épület, 255 lakás és 85 garázs. Jelentkezését – önéletrajz megküldésével – a tv9597gondnok@gmail.com címre várjuk. Tel.: +36 30 755-8480

A Margit-híd budai hídfőjénél lévő fogtechnikai labor keres a közelben lakó, nyugdíjas, aktív munkaerőt heti 2-3 napra futárnak. Tel.: 06 20 449-4251

Beszélgetésekhez, sétákhoz nyugdíjas-korú, értelmiségi társát várja szőke, karsú nő. Tel.: 06 20 430-3658

Kedves, megbízható idősgondozó hölgy gyakorlattal munkát keres magánsemmel, pl. gyógyszerkiváltás, bevásárlás, háztartás ellátása (mosás, kisebb takarítás stb., igény szerint). HÍVJON BIZALOMMAL. Tel.: 06 30 996-9633

Álláshirdetés! Női-férfi fodrászt és műkörmöst keresünk a II., Hűvösvölgyi úton található szépségszalonba teljes vagy részmunkaidőben. Tel.: 06 30 202-1766

OKTATÁS

SAKKoktatás kezdőknek. Másodosztályú játékos vagyok. Házhöz megyek. Tel.: 394-2441

MATEMATIKAtanítás felső tagozatosoknak diplomás szaktanártól. Házhöz megyek. Tel.: 394-2441

ANGOLBÓL, MATEMATIKÁBÓL VIZSGAFELKÉSZÍTÉS, KORREPETÁLÁS, RENDSZEREZÉS TAPASZTALT DIPLOMÁS SZAKTANÁRRAL EGYÉNILEG, BEL-BUDÁN. Tel.: 06 30 749-2507

Német nyelvoktatás és korrepetálás kezdő és haladó szinten. Tel.: 06 30 948-0955

KÉMIA, BIOLÓGIA korrepetálás, érettségire, felvételre való felkészítés gyakorlott középiskolai tanárnál, online is. Tel.: 06 30 264-5648

INGATLAN

A LABANC ÚT 23/B ALATTI TÁRSASHÁZ TEREMGARÁZSÁBAN 1 DB. BEÁLLÓHELY ELADÓ. ÁR: 7.2 M. FT. TEL.: +36 30 202-6678

A II., Pasaréti úthoz, belső kertre néző déli fekvésű 52 m²-es lakás kiadó. Tel.: 06 30 607-7242

Törökvézi toronyházban 2 szobás lódszás lakás kiadó. 150 000 Ft + rezsiz hó. Tel.: 06 30 940-7082

Labanc u. 23/b alatti társasház teremgarázsában 1 db beállóhely eladó. Irányár: 5.2 millió Ft. Tel.: +36 30 202-6678

KERESEK ELADÓ, VAGY MINIMUM EGY ÉVRE BÉRELHETŐ LAKÁST. TEL.: 06 30 729-7546

INGATLANIRODÁNK eladó lakásokat keres! Jutalék 3,5%, ügyvéd ingyen, külföldi vevők elérése. Ismerős lakása eladó? Hívjon, Ön is jutalékot kap! Tel.: 06 20 960-0600

Pasaréten, Rózsadombon, Szemlőhegyen stb. kiadó lakást keresek, polgári házban 160 E Forintig. Tel.: 06 70 949-4013

NYARALÓT VAGY TELKET VENNÉK! VÍZPARTHOZ KÖZELI NYARALÓT VAGY TELKET VÁSÁROLNÉK. TEL.: 06 30 452-5074

Városmajorban parkra néző 139 m²-es emeleti, cirkós, gépészeti felújított lakás 88 500 000 Ft. www.budaihegyek.hu Tel.: 06 70 523-1969

ELADÓ-KIADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, VILLÁKAT, TETŐTEREKET, TELKEKET KERESÜNK, KÍNÁLUNK KEDVES ÜGYFELEINKNEK. MORAINGATLAN.HU TEL.: 06 30 948-8730

FELBOLYDULT AZ INGATLANPIAC? SÁGITHETEK INGATLAN ELADÁSÁBAN? 17 ÉVES TAPASZTALAT. SCHMIDT PÉTER. WWW.BUDAIHEGYEK.HU TEL.: 06 70 523-1969

EGÉSZSÉGÜGY

Gyógymasszőr: Yumeiho, Tuina, kínai kínai masszáz, akupresszúra. Naponta ózonnal fertőtlenített helyiségben, vírusvédelmi igazolvánnyal. Kiszállítás is. Kohán Ferenc. Tel.: 06 20 419-2471

JÓGA BUDA SZÍVÉBEN, A MECHWART LIGETNÉL (ERŐD UTCA 16.) KEZDŐKNEK ÉS HALADÓKNAK, BABÁKNAK ÉS SENIOROKNAK. BŐVEBB INFO: HANUMANJOGA.HU, TEL.: 06 20 481-2810

Szakápolás, gyógytorna, rehabilitáció, gondozás, akár 24 órában, mindez otthonában. Tel.: 06 30 870-5287

VÍZ-GÁZ-VILLANY

DUGULÁSELHÁRÍTÁS, LEFOLYÓK, SZIFONOK, MOSDÓK, KÁDAK TISZTÍTÁSA. VÍZSZERELÉS. TEL.: 06 30 282-5677

VÍZSZERELÉS, VILLANYBOJLEREK VÍZKÖTELENÍTÉSE, csapok, szifonok, vécétartályok cseréje, javítása. Anyagbeszerzéssel. Tel.: 06 30 655-8074

VÍZSZERELÉS, CSAPOK, SZIFONOK, VÉCÉRTÁRTÁLYOK CSERÉJE, JAVÍTÁSA. MOSÓ-, MOSOGATÓGÉPEK BEKÖTÉSE. INGYENES KISZÁLLÁSSAL. ANYAGBESZERZÉssel. TEL.: 06 30 447-3603

VÍZSZERELÉS, CSAPJAVÍTÁS, WC-TARTÁLY CSERE ÉS JAVÍTÁS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS. II. KER.: INGYENES KISZÁLLÁSSAL. TEL.: 06 30 322-5502, 315-2825

Kiss Ernő és Fia víz-, gáz-, fűtés- és gáz-kémény-szerelést vállal. Ügyintézés. Tel.: 06 70 258-0000

GÁZKÉSZÜLEKSZERVIZ! VALENT JÓZSEF GÁZKÉSZÜLEK-JAVÍTÓ MŰSZERÉSZ. HÉTVEGÉN IS GARANCIÁVAL. II., DÍSZFŰ UTCA 5/B. TEL.: 359-3958, 06 30 933-3620

Villanyyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás József villany-szerelő mester. ELMŰ ügyintézés. Tel.: 246-9021, 06 20 934-4664

VILLANYPROBLÉMA HIBAEHLÁRÍTÁSA, JAVÍTÁSA, CSILLÁROK, VILLANYBOJLEREK, LÁMPÁK, KAPCSOLÓK SZERELÉSE, JAVÍTÁSA. TARI ISTVÁN. TEL.: 06 20 546-6304

VILLANYSZERELÉS, JAVÍTÁS ÉRINTÉSVÉDELMI MÉRÉssel, PRECÍZEN, GARANCIÁVAL. BODA ZSOLT VILLANYSZERELŐ-TECHNIKUS. TEL.: 200-9393, 06 30 333-6363

GÁZKÉSZÜLEKEK-BOJLEREK JAVÍTÁSA, KARBANTARTÁSA: HAJDU, JUNKERS, VAILLANT, BOSCH, FÉG. KAZÁNOK MŰSZERES JAVÍTÁSA. TARI ISTVÁN. TEL.: 06 20 546-6304

LAKÁS-SZERVIZ

Tetőfedő-bádogos ácsmester lapos tető szigetelést, tetőjavítást vállal. Felmérés, kiszállítás ingyenes. Anyagot biztosítok. Tel.: 06 20 617-2137

Bádogos és tetőfedések, magas és lapos tetők javítása 1986 óta, budai kisiparos. Tel.: 249-2664, 06 20 944-9015

Ács, tetőfedő, bádogos munkálatok kivitelezése teljes körű garanciával, anyag biztosításával. Tel.: 06 20 613-3051

LAPOS TETŐK SZIGETELÉSE, bádogos-tetőfedő munkák. Garancia, referencia, részletfizetési lehetőség. Tel.: 06 1 273-1845, 06 20 471-1870

SZABÓ BALÁZS VÁLLALJA KÉMÉNYEK BÉLELÉSÉT, ÉPÍTÉSÉT, KONDEZNÁCIÓS KAZÁNOK TELEPÍTÉSÉT TELJES KÖRŰ ÜGYINTÉZÉSSEL. TEL.: 06 20 264-7752

Zernyi Patrik: festést, csempézést, kartonozást, kisebb-nagyobb kőműves munkákat vállalok. Tel.: 06 20 983-8391

Festés, tapétázás, mázolás, duguláshárítás 25 000 Ft. Minőség, garancia! Tel.: 06 70 250-9132

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTAZÁS, PARKETÁZÁS, CSEMPÉZÉS, VÍZSZERELÉS, VILLANYSZERELÉS, KŐMŰVESMUNKÁK GARANCIÁVAL. HALÁSZ TIBOR. TEL.: 202-2505, 06 30 251-3800



BUDAI POLGÁR

A II. Kerületi Önkormányzat lapja.
Megjelenik 50 000 példányban. ISSN 1419-0923

Felelős kiadó: **Budai Polgár Nonprofit Kft.**

Vezető szerkesztő: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@budaipolgar.hu).

Szerkesztők: **Szabó Gergely** (szabo.gergely@budaipolgar.hu),

Péter Zsuzsanna (peter.zsuzsanna@budaipolgar.hu).

Korrektor, újságíró: **Zsoldos Szilvia.**

Fotó: **Nagy Béla, Steiner Gábor, Simon Zsuzsanna,** Budai Polgár archívum.

Szerkesztőség: 1022 Bimbó út 1-5., telefon: (06 1) 316-3410,

e-mail: szerkesztoseg@budaipolgar.hu.

Nyomda: Oláh Nyomdaipari Kft. Tördelés: Ravien Kft.

Terjesztéssel kapcsolatos észrevételek: bpterjesztes@gmail.com.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk,

kéziratokat nem őrzünk meg,

az olvasói leveleket szerkesztve adjuk közre.

Következő megjelenés: 2021. október 31.

Hirdessen a BUDAI POLGÁRBAN!

Apróhirdetések felvétele a 1024 Keleti K. utca 15/a alatti Ügyfélszolgálaton történik. Nyitvatartás: hétfő: 9-12-ig 13-18-ig, kedd-csütörtök: 9-12-ig, 13-18-ig, péntek: 9-12.00, 13-ig-16-ig. Ebédidő: 12-13-ig. Telefon: 5999-222. **Apróhirdetési árak:** lakossági: 10 szögig 1700 Ft + 27% áfa, 11-20 szögig szavanként +170 Ft + 27% áfa; **közületi:** 4700 Ft + 27% áfa. Évi 15 megjelenéstől 15%, 10 megjelenéstől 10% kedvezmény, a II. Kerület Kártya-tulajdonosoknak 10% kedvezmény. A kedvezmények nem vonhatók össze. Apróhirdetés-felvétel: személyesen (1024 Keleti K. u. 15/a), kézpénzfizetéssel rendezve.

Kereteshirdetés-felvétel: szabo.gergely@budaipolgar.hu e-mail-címen, illetve a telefonon a (06 30) 989-0782-es számon. **Kereteshirdetési árak:** színes: 1/1 old. 315 000 Ft, 1/2 170 000 Ft, 1/4 110 000 Ft, 1/8 60 000 Ft, 1/16 27 000 Ft; **fekete-fehér:** 1/1 old. 265 000 Ft, 1/2 150 000 Ft, 1/4 85 000 Ft, 1/8 53 000 Ft, 1/16 21 000 Ft. Árainkat további 27%-os áfa terhel. Kereteshirdetéseknél öt megjelenéstől 20%, 10-től 30% kedvezmény. Új hirdetőink első hirdetésének árából, valamint II. Kerület Kártya-tulajdonosoknak 15% kedvezmény. A kedvezmények nem vonhatók össze. Fizetési mód: banki átutalás.

Következő megjelenés: 2021. október 31-én.
Lapzárta: keretes – október 21., apró – október 25.

Retro parkettacsizolás, lerakás, javítás. Festés-mázolás referenciával. Sok éves gyakorlattal. Tel.: 06 20 945-5473, 06 30 499-1814

ALPINTECHNIKA: homlokzatzelújítás, kőművesmunkák, festés-mázolás, veszőhelyhárítás, dryvitzigetelés és bádogozás. Tel.: 06 1 273-1857, 06 20 471-1870

Zárak szerelése, javítása 0-24 óráig. Megbízható mérnök. Tel.: 06 30 851-9333

ASZTALOS MUNKÁK. ZÁRSZERELÉS, BÚTOROK, SZÉKEK, AJTÓK, KAPUK, ABLAKOK JAVÍTÁSA, FELÚJÍTÁSA. TARI ISTVÁN. Tel.: 06 20 546-6304

RÉZ- ÉS ROZSDAMENTES KÜSZÖBÖK BESZERELÉSE. Zárak, kilincsek, pántok, zsanérok cseréje, régi ajtók, ablakok felújítása, szigetelése. Tel.: 06 20 381-6703, 251-9483

KŐMŰVES MUNKÁK, TÉRKÖVEZÉS, KERÍTÉSEK, JÁRDÁK, VÍZÓRAKNÁK KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA. Tel.: 06 30 341-3423

DUGULÁSELHÁRÍTÁS FALBONTÁS NÉLKÜL. WC-K, TARTÁLYOK, CSAPOK JAVÍTÁSA, CSERÉJE. VÍZSZERELÉS. Tel.: 06 20 491-5089

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! Fix 25 000 Ft-tól, kamerás csővizsgálat 25 000 Ft-tól, víz-, gáz-, fűtőszelvény. Tel.: 06 70 250-9132

Teljes lakásfelújítás, kőműves munkák, burkolás, festés, tapétázás, zománcozás, víz-, gáz-, villanszerelés, laminált parketta lerakása és teljes lakástakarítás. Rémsz Építőipari Kft. Tel.: 06 30 516-1612

Ingatlanok teljes körű felújítása, egyedi szakipari munkák kivitelezése garanciával. Hívjon bizalommal. Tel.: 06 30 996-8753

HÁZTARTÁSI GÉPEK

MOSÓGÉP JAVÍTÁSA TÖBB ÉVTIZEDES TAPASZTALATTAL, GARANCIÁVAL. BIRÓ ISTVÁN. Tel.: +36 20 937-8110

ELEKTRONIKA

ANTENNASZERELÉS, JAVÍTÁS, BŐVÍTÉS, DIGITÁLIS ÁTÁLLÁS, BELTÉRI SZERVIZ, BEÁLLÍTÁSOK. Tel.: 201-5368, 06 20 537-6281

Lapos TV-k, színes TV-k javítása, beállítása mindennap. PAÁL FERENC, tel.: 243-9462, 06 30 940-1802.

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrész-beszerezés, bővítés **ingyenes kiszállással.** Hívjon bizalommal! Tel.: 06 30 857-2653

Filmforgatáshoz keresek régi töltőtollat, fényképezőgépet, egyenruhát. (Működés-képtelen is.) Tel.: 06 70 949-4013

REDŐNY

REDŐNY, RELUXA STB. SZERELÉSE, JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL, KERÜLETI REDŐNYÖS. AJÁNDÉK SZÜNYOGHÁLÓ MINDEN MEGRENDELÉSHEZ! Tel.: 06 70 341-9489, 06 20 341-0043

REDŐNYÖSMUNKÁK, GURTNICSE-RE RÖVID HATÁRIDŐVEL, REDŐNY, RELUXA, SZÜNYOGHÁLÓ JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. Tel.: 410-7924, 06 20 934-5728

REDŐNYÖK (FA, MŰANYAG) GURTNICSERÉJE, SZERELÉSE. BIZTONSÁGI RÁCSOK JAVÍTÁSA. TARI ISTVÁN. Tel.: 06 20 546-6304

TÁRSASHÁZAK

Társasházak-lakásszövetkezetek könyvelését, bevallások, beszámolók elkészítését vállaljuk 300 Ft/albetét/hó díjtól. Érdeklődés napközben tel.: 605-5000, vagy www.petpek.hu

Társasházi lépcsőházak takarítását, hólapátolását vállaljuk 10 000 Ft/hó díjtól. Érdeklődés napközben tel. 605-5000, vagy www.petpek.hu

TÁRSASHÁZ, LÉPCSŐHÁZ TAKARÍTÁSÁT VÁLLALJUK. METZ MÁTÉ. Tel.: 06 20 349-5395

TÁRSASHÁZ-TAKARÍTÁS! LÉPCSŐHÁZAK, LAKÓPARKOK TAKARÍTÁSÁT VÁLLALOM, AKÁR AZONNALI KEZDÉSSEL. www.szupertisztasag.hu **nem-tandrasne00@gmail.com** Tel.: 06 30 167-8054

TÁRSASHÁZAK TELJES KÖRŰ TAKARÍTÁSÁT VÁLLALJUK! CSAPATUNK PRECÍZ, KIFOGÁSTALAN MUNKÁJÁRA 100%-OS GARANCIÁT BIZTOSÍTUNK. WWW.FLASHCLEAN.HU Tel.: 06 30 455-1522

Vállalom társasházak közös képviselőjét Budapest II., XII., I. kerületében. Épület-üzemeltetési tapasztalattal, OKJ-S Társasházkezelő végzettséggel. Forduljon hozzám bizalommal. E-mail: molnarh@gmail.com Tel.: +36 20 357-5881

KERT

FAKIVÁGÁS, FÜNYÍRÁS, SÖVÉNYNYÍRÁS, FÜKASZÁLÁS, BOZÓTIRTÁS. ALKALMI ÉS RENDSZERES KERTÁPOLÁSI MUNKÁK. VESZÉLYES FÁK KIVÁGÁSA KÖTÉLTECHNIKÁVAL IS. Tel.: 06 30 994-2431

Favágás alpinetchnikával! Vállalunk fa-ápolást, fakivágást, metszést, gallyazást, bozótirtást, ereszcsonna-tisztítást, zöldhulladék-elszállítást. Korondi Áron. Tel.: +36 70 413-9959

SZOLGÁLTATÁS

ALAPMEGERŐSÍTÉS, megsüllyedt, repedt falazatú lakóházak, társasházak szakszerű alapmegegerősítése, TALAJVIZSGÁLAT, MŰSZERES DIAGNOSZTIKA, STATIKUS SZAKÉRTÉS, KIVITELEZÉS, 10 év garanciával (www.muszasi.hu) Tel.: +36 30 695-8120, +36 30 695-8120

Új fodrászat nyílt Hűvösvölgyi út és a Bognár utca sarkán, a volt zöldseges helyén. KATONA PIROSKA (06 70 360-9943), NAGY MAGDA (06 70 224-3725), MATYKÓ ILDIKÓ (06 30 326-7071) és BOROSNÉ, PÖTYI (06 20 251-7171) szeretettel várja régi és új vendégeit.

Lomtalanítás! Ingatlan, hagyaték (értékegyeztetéssel is), pince, padlás lomtalanítása -- irtás, rövid határidővel. Hulladék-szállítási engedéllyel. Tel.: 06 30 703-0518

Lakatos: zárcsere, kerítés, rács, rácsos ajtó, üvegezett és fémkorlátok, kapaszkodók, kapuk, feltetők gyártása, ajtóbehúzó, aknafedések, leválasztások, szélfogók készítése Tel.: 06 20 380-8988

Bízza szakemberre, ne bízza a véletlenre, szobafestő munkát vállal garanciával. Tel.: 06 30 913-8245

IRODÁK, LÉPCSŐHÁZAK TELJES KÖRŰ TAKARÍTÁSÁT VÁLLALJUK! CSAPATUNK PRECÍZ, KIFOGÁSTALAN MUNKÁJÁRA 100%-OS GARANCIÁT BIZTOSÍTUNK. WWW.FLASHCLEAN.HU Tel.: 06 30 455-1522

ÜGYVÉD: ingatlanjog, céges ügyek, köve-telesekezelés, jogi tanácsadás, képviselő, társasházi ügyek. Dr. Szabó Tibor Zsombor ügyvéd, tibor.zsombor.szabo@avocat.hu Tel.: 06 30 993-5089

Megbízható középkorú diplomás férfi eltartási szerződést kötne idős személlyel. Ellátásban, gondozásban (pl. gyógyszerkiváltás, bevásárlás, felügyelet) igény szerint szívesen segít. Kérem, hívjon bizalommal. Tel.: 06 30 996-8753

KÉSZÍTESSE NÁLUNK A SZEMÜVEGÉT! A látás hónapja alkalmából 50%-os Zeiss és Essilor lencsék. Optol Optika a Kapás utcai orvosi rendelőben lévő optikában. Tel.: 06 20 345-9485

KERT

Kertépítés, fakivágás, metszés, permetezés, fűnyírás, sövénynyírás, tereprendezés, zöldhulladék elszállítása. Farkas György. Tel.: 06 30 685-9502

KERTÉPÍTÉS, FAKIVÁGÁS, METSZÉS, PERMETEZÉS, FÜKASZÁLÁS, BOKROK, SÖVÉNYEK NYÍRÁSA, NÖVÉNYTELEPÍTÉS, ZÖLDHULLADÉK ELSZÁLLÍTÁSA – MINDEN, AMI KERT. FARKAS NORBERT. Tel.: 06 30 550-7761

KERTÉPÍTÉS, TERMŐFÖLD-SZÁLLÍTÁS. ÖREGKERTEK IFJÍTÁSA, METSZÉS, PERMETEZÉS, FÜNYÍRÁS, FAKIVÁGÁS, SZÁLLÍTÁS. BOKROK, SÖVÉNYEK VÁGÁSÁT, LOMBOK GYŰJTÉSÉT VÁLLALOM. SZILÁGYI CSABA. Tel.: 06 20 970-7506

KERTÉPÍTÉS, ÖNTÖZŐRENDSZEREK TELEPÍTÉSE ÉS KARBANTARTÁSA. TERMŐFÖLD SZÁLLÍTÁSA. FAKIVÁGÁS, SZÁLLÍTÁS, METSZÉS, PERMETEZÉS, LOMBGYŰJTÉS. EGYÉB KERTI MUNKÁKAT VÁLLALOK. SZÓCSI DÉNES. Tel.: 06 30 784-6452

FAVIZSGÁLAT, SZAKVÉLEMÉNY, FA-ÁPOLÁS, FAKIVÁGÁS, METSZÉS. 15 év szakmai tapasztalat, megbízhatóság favizsgáló-faápoló szakmérnöktől. Egervári Krisztián. Tel.: 06 20 561-7063

Vállalunk házikert-gondozást, zöldfelület-karbantartást, favágást, faápolást kötéletechnikával, díofa őszi metszését, illetve egyéb kerti munkákat. Hívjon bizalommal. E-mail: molnarh@gmail.com

FAKIVÁGÁS, FÜNYÍRÁS, SÖVÉNYNYÍRÁS, FÜKASZÁLÁS, BOZÓTIRTÁS, ALKALMI ÉS RENDSZERES KERTÁPOLÁSI MUNKÁK. VESZÉLYES FÁK KIVÁGÁSA KÖTÉLTECHNIKÁVAL IS. Tel.: 06 30 994-2431

Favágás alpinetchnikával! Vállalunk fa-ápolást, fakivágást, metszést, gallyazást, bozótirtást, ereszcsonna-tisztítást, zöldhulladék-elszállítást. Korondi Áron. Tel.: +36 70 413-9959

MŰGYŰJTÉS

KELETI SZÖNYEG- ÉS MŰTÁRGYBECSÜS VÁSÁROL RÉGI KELETI SZÖNYEGEKET, SÉRÜLT ÁLLAPOTBAN IS, KÉSZPÉNZ-FIZETÉSEL. A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. Tel.: 06 30 456-3938

A **TALLÉR ANTIKIVITÁS** készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitűntetéseket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, könyveket, teljes hagyatékot. Bp. II., Frankel Leó út 12. Gyulai Tamás, info@tallerantik.hu www.tallerantik.hu Tel.: 316-6461, 06 20 391-5543

A **BP. II., KELETI KÁROLY UTCA 33. ALATTI RÉGISÉGBOLT VÁSÁROL MINDENFAJTA RÉGI BÚTOR, SZÖNYGET, CSILLÁRT, ÓRÁKAT, PORCELÁNT, EZÜSTTÁRGYAT, BIZSUT, ÉKSZEREKET, TÖRTARANYAT, BOROSTYÁNT, TELJES HAGYATÉKOT. DÍJTALAN KISZÁLLÁS, BÁRMIKOR HÍVHATÓ. DÍJTALAN ÉRTÉKBECSLÉS.** Tel.: 06 20 322-2697, 06 20 494-5344

HAGYATÉKOT, RÉGISÉGEKET, LAKÁS-FELSZÁMOLÁST VESZKEK ÉRTÉKBECSLÉSSEL, MINDEN, AMI RÉGI, SZÖNYGEK, BÚTOROK, HERENDI, ZSOLNAY TÁRGYAKAT, ÓRÁKAT, FESTMÉNYEKET, CSILLÁROKAT, RUHANEMŰT, BIZSUKAT, KITŰNTETÉSEKET, DÍSZTÁRGYAKAT. NÉMETH DÁNIEL. Tel.: 06 20 294-9205

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRAKAT, MŰTÁRGYAKAT VÉRTESI ANTIKVÁRIUM VÁSÁROL! VÍRUS IDEJÉN MASZKBAN. DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. www.vertesi-antikvarium.hu Tel.: 06 20 425-6437



HOMNEX®
Ingatlan gond nélkül

SEGÍTÜNK A LEGKEDVEZŐBB FELTÉTELEKKEL ELADNI VAGY MEGVENNI INGATLANÁT



DR. BORBOLA PÉTER
ingatlanforgalmi szakjogász,
személyi ingatlanstratégia,
20 év tapasztalattal.
+36-30/992-6075

1,5%+Áfa (bruttó 1,9%) sikerdíjtól
ügyvédi munkadíjjal, hitelügyintéssel,
HOMNEX JOGI GARANCIÁVAL.

HÍVJON BIZALOMMAL EGY INGYENES, KÖTETLEN KONZULTÁCIÓRA!

Iroda: Bp., XII. ker., Városmajor utca 15.
E-mail: info@honnex.hu

www.honnex.hu

Vérhalom Patika

1025 Budapest, Vérhalom tér 8.

Tel.: (06 1) 212-2871,
(06 30) 593 4353

Nyitva tartás:

H-P: 8.00-20.00
SZOMBAT: 8.00-13.00

Ha szombat, akkor Patika!
Patika Szombat!

15%
kedvezmény
MINDEN SZOMBATON

Az akció érvényes minden recept nélkül kapható
nem támogatott termékekre 2021. 12. 31-ig.
Más akcióval nem vonható össze.

Komjádi Gyógyszertár

1023 Budapest, Komjádi Béla u.3.

Tel.: (06 1) 336-0221,
(06 30) 204 1150

Nyitva tartás:

H-P: 8.00-20.00
SZOMBAT: 8.00-13.00

A Mária Terézia Galéria vásárol régiségeket, aranyékszereket: 12 000 – 25 000 Ft/gr, ezüsttárgyakat, festményeket, bútorkat, porcelánt, karórákat, könyveket, teljes hagyatékot. Tel.: +36 20 229-0986

Nerc, róka, nutria, mindenfajta szőrmebundát vásárolok, ill. teljes ruhane-mű-hagyatékot, kiegészítőket. Tel.: +36 20 229-0986

EGYÉB

Kártyapartner keresek rómihez! Hölgyek jelentkezését várom. Tel.: 326-6687

TRAMONTÁNA KÖTŐDE: Brother CK-35 kötőgép (3 db) és Passap/Pfaff DM-8a-as kötőgép tartozékokkal eladó. Egyedi, divatos, méretre készülő kézi kötött, horgolt ruhadarabok, sapkamodellek. Nagy fonalválaszték, saját fonalból is. www.kotode.hu, tel.: 356-6009.

ÉLETJÁRADÉK

ÉLETJÁRADÉKI, ELTARTÁSI SZERZŐDÉST KÖTNE KEDVES, KÖZÉPKORÚ DIPLOMÁS HÖLGY, EGY IDŐS SZEMÉLYEL. ELLÁTÁSBAN SZÍVESEN SEGÍTEK, A KERÜLETBEN LAKOM. KÉREM, HÍVJON BIZALOMMAL. TEL.: 06 30 925-8396

Életjáradéki, eltartási, örökösödési szerződést kötnek, közjegyzővel. A rezsijét is fizetem. Ha önt nem érdekli, adja át ismerősének, hátha őt érdekelné. Üstökös Piroksa, 1164 Budapest, Cibakháza út 25. Tel.: 06 30 420-2238

BIZTOS ANYAGI HÁTTÉRREL RENDELKEZŐ FIATAL NŐ ÉLETJÁRADÉKI VAGY ELTARTÁSI SZERZŐDÉST KÖTNE ÜGYVÉD VAGY KÖZJEGYZŐ JELENLÉTÉBEN. TEL.: +36 70 758-4908

Fiatal értelmiségi házaspár életjáradékot fizetne. Keressen bizalommal. Tel.: 06 70 252-4897

LEINFORMÁLHATÓ, BEJEGYZETT KÖNYVVIZSGÁLÓ ÉLETJÁRADÉKI SZERZŐDÉST KÖTNE, OTTLAKÁS NÉLKÜL, BIZTOS ANYAGI HÁTTÉRREL. TEL.: 06 30 990-0053

45 éves, autóval rendelkező hölgy eltartást, életjáradékot kötne akár nagyobb egyösszegű kezdőrészlettel. Egyedülálló, magányos személlyel. Teljes ellátással. Tel.: +36 20 229-0986

Renovál-Creative
Bau kft.
www.renovalcreativebau.hu

Cégünk vállal:

- Teljes körű belsőépítészeti kivitelezés
- Fűtés-, víz-, gáz-, villanyszerelés
- Fa nyílászárók gyártása, cseréje az eredetivel egyező formahűségben
- Régi fa nyílászárók restaurálása
- Festés, mázolás, gipszkartonozás
- Minőségi hideg-, melegburkolás
- Lakberendezői, belsőépítészeti tervezés

06-30/570-1884
06-70/520-8008
renovalcbau@gmail.com

**A profi belsőépítész
stúdió**

TAVNYITO.HU

+36 20 533 8118



Több száz féle kapu távirányító, kiegészítők és alkatrészek.



A LARGUS ÖRÖKJÁRADÉK,

2012 óta segít megteremteni a jól megérdemelt boldog idősor anyagi biztonságát.
De mit is nyújt az általunk kínált életjáradék?

Szerződéskor azonnali nagy összegű kifizetést az Ön kezéhez, amely akár 20-30 millió forint is lehet! (az ingatlan értékétől és a választott konstrukciótól függően).

Élethosszig tartó, garantált, folyamatos és kiemelt összegű akár 200 000 Ft – 600 000 Ft havi járadék folyósítását. (az ingatlan értékétől és a választott konstrukciótól függően).

Extra garancia: A szerződés garantálja, hogy amennyiben nem kerül folyósításra az esedékes havi járadék, akkor a szerződött ingatlan haladéktalanul visszaszáll a járadékosra. Mindez úgy, hogy a járadékosnak sem a kezdeti sok millió forintos kifizetést, sem az idő közben folyósított havi járadékokat nem kell visszafizetnie.

Az egész ország területéről várjuk a lakások, házak, nyaralók és telkek 65 évet betöltött tulajdonosainak jelentkezését.



**Telefonos tájékoztatás
és ajánlatkérés:**
+ 36 1 788-9454
+ 36 70 273-1600

WIDEX HALLÓKÉSZÜLÉK
STÚDIÓ

INGYENES HALLÁSVIZSGÁLAT ÉS PRÓBAHORDÁS!

PRÓBÁLJON WIDEX
HALLÓKÉSZÜLÉKET INGYENESEN
KÉT HÉTIG AZ OTTHONÁBAN!

Egyeztessen velünk időpontot!

audiokutvolgyi@widex.hu

06 (30) 622 1661

H-Cs: 8:00-16:00,
P: 8:00-15:00

BUDAPEST, XII. kerület

Kútvölgyi út 4.

/földszint audiológia/

www.widex.hu

Megérkezett a Telenor új, vezetékes szolgáltatása a II. kerületbe is

100% stabilitás, 50% kedvezmény a Telenor IrodaNettel

Csatlakozz vállalkozásoddal, és két év hűség esetén 3 hónapig elengedjük a havidíjad felét!

Telenor IrodaNet 300

Az első 3 hónapban már akár

2 500 Ft-tól

telenor
BUSINESS



Vezetékes hálózatunkat folyamatosan fejlesztjük. Tájékozódj honlapunkon, hogy nálad is elérhető-e már! A kedvezmény a 2021. október 7-től december 31-ig leadott megrendelésekre érvényes, üzleti, számlás, hangalapú mobil előfizetés mellé, 2 év hűségidővel, e-Komfort csomaggal. A havidíj nettóban értendő. Részletek a Telenor üzletekben vagy a www.telenor.hu/uzleti/irodanet oldalon.